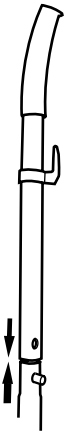
HARD FLOOR POLISHER

GENERATION FUTURE

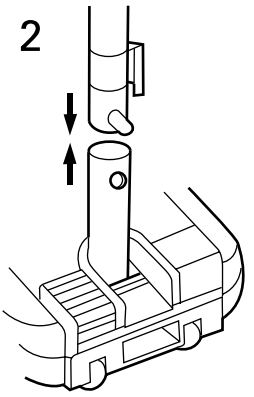
English	GB
Italiano	IT
Français	FR
Deutsch	DE
Español	ES
Português	PT
Vlaams/Nederlands	BE/NL
Polski	PL
Русский	RU

USER INSTRUCTIONS

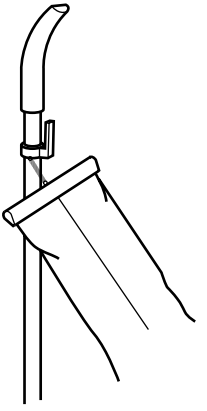
1



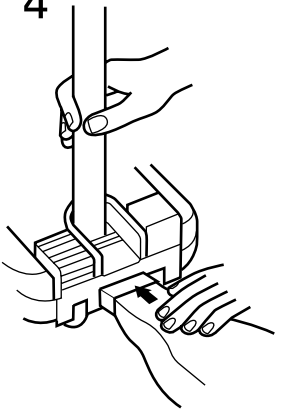
2



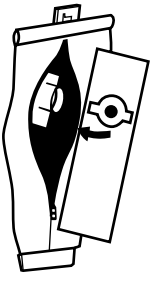
3



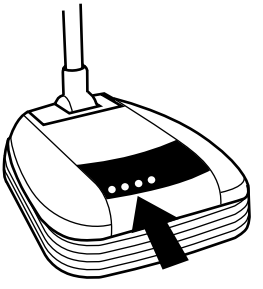
4



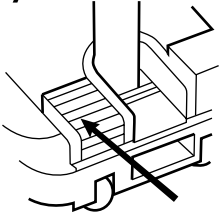
5



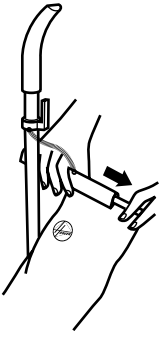
6



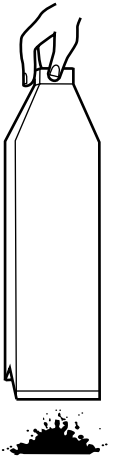
7



8



9



IMPORTANT SAFETY REMINDERS

This polisher should only be used for domestic polishing of hard floor surfaces as described in these instructions. Please ensure that these are fully understood before operating this appliance.
This polisher must not be used for floor washing.
This Hoover suction polisher must be connected to an electricity supply at the voltage shown on the rating plate, found on the underside of the polisher.
Appliances showing a rating plate voltage of 230V- 240V can be connected to electrical sources of 220V.
This product is double insulated and must not be earthed.
IMPORTANT: The wires in the power cord are coloured in accordance with the following code:
Blue - Neutral Brown - Live
13 Amp fused plug on UK versions only.

GETTING STARTED

By following this step-by-step guide your new Hoover polisher will be ready for use:

Remove polisher and accessories from packaging. Please dispose of the packaging in a safe and environmentally conscientious way.

HANDLE ASSEMBLY

Join together the 2 handle sections ensuring that the stud locates in the hole (Fig.1).
Fit the handle into the socket at the rear of the hood and push until it locates in the hole (indicated by a "click") (Fig. 2).

OUTER BAG ASSEMBLY

Attach bag support to the hook positioned under the hand grip (Fig. 3).
Once the bag support is attached, insert plastic flange at the bottom of bag into the opening located at the rear of the hood (Fig. 4).

FITTING THE PAPER DUST BAG

(Depending on model)

Refer to the following instructions for models equipped with paper dust bag:

1) Open fastener on outer bag to the fullest extend to expose the air-duct.
2) Fit paper dust bag by pushing the cardboard collar on the air-duct (Fig. 5).
3) Tuck paper dust bag into the outer bag and fully close the zip fastener.

FITTING BRUSHES

SAFETY WARNING: The polisher must be switched off and the plug disconnected from the electrical supply before fitting or changing the brushes.

Turn the polisher upside down. Place each brush or pad on its axle and press until a click indicates that it is the correct position. To remove brushes or pads, grasp them and pull towards you.

Your polisher is now ready for use.

SWITCHING THE POLISHER ON

Ensure the handle is in the upright position before inserting the plug into the electricity supply.

To start the polisher push the handle down then lower it into the working position.

To stop the polisher simply return handle to the upright position.

SAFETY WARNING: Do not run over main leads to avoid damage to the electrical insulation.

INDICATOR LIGHTS (FIG. 6)

(Depending on model)

Some polishers will have 4 indicator lights on the front panel:

Green light on: the appliance is connected to the electricity supply

Red light on: paper dust bag needs changing

1 orange light on: motor running at low speed

2 orange lights on: motor running at normal speed

ADJUSTING BRUSH SPEED (FIGS 6 & 7)

(Depending on model)

Models equipped with 4 indicator lights on panel (Fig. 6), are supplied with a 2 - position foot switch (Fig. 7). During the wax-spreading phase with the Yellow or Black brushes, press the foot switch to reduce brush rotation speed, reduce noise level and save energy.

When the rotation speed is low one Orange light is illuminated

When the wax-spreading operation is finished, press the foot switch (Fig. 7) to return to high speed and start the polishing phase.

When the rotation speed is high two Orange lights are illuminated

SAFETY WARNING: The polisher must be switched off and the plug disconnected from the electrical supply before fitting or changing the brushes.

ACCESSORIES

Hoover polishers are equipped with spring loaded brushes and pads in order to obtain the best results even on floors with uneven surface.
For this reason, the small narrow brush positioned on the front of the hood is also spring loaded.
Three kits of brushes and pads are supplied with the polisher:
Yellow Hard Bristle Brushes (Depending on model)
To be used to remove the old polish then to spread the new wax evenly on the floor. Particularly suitable for marble and tiles.
Black Soft Bristle Brushes
Must be used to complete the first polishing phase. Suitable for all hard floors.
Grey Buffing Pads
To be used during the final polishing phase for producing a high gloss.
They can be used on all hard surfaces, but are especially suitable for marble and tiles.
Natural White Pads (Depending on model)
These natural white pads, made mainly of wool, have been especially designed to polish wooden floors. They should be used after the Black soft bristle brushes.

TO WAX AND POLISH THE FLOORS

TO WAX THE FLOORS

Before applying polish, ensure that the surface is clean. Remove any greasy stains using a damp cloth.
To apply the polish, follow the instructions supplied with the polish.
Use a good quality polish, spreading it evenly. After the polish has dried, polish the floor with the yellow hard texture brushes or the softer black brushes.

TO POLISH THE FLOORS

For producing a high gloss, use the natural white pads for wooden floors or grey buffing pads for all other hard surfaces.
To obtain better results, always move the polisher in straight lines rather than in circles.
Buffing pads should only be used after the whole surface has first been polished with brushes.

EMPTYING OUTER BAG / PAPER DUST BAG

The suction polisher collects dust in the bag. To maintain the efficiency of your polisher check the dust level and empty the cloth bag or replace the paper dust bag frequently.

MODELS EQUIPPED WITH PAPER DUST BAG:

Fully open zip fastener and remove paper dust bag by pulling the cardboard collar from the air duct (Fig. 5).
Fit new paper dust bag as described in paragraph "Fitting the paper dust bag".

MODELS EQUIPPED WITH BAG CHECK INDICATOR:

On these models the red light will switch on when paper dust bag needs to be replaced.

MODELS EQUIPPED WITH CLOTH BAG (WITHOUT PAPER DUST BAG):

Remove the cloth bag from upper plastic clip (Fig. 8) and disconnect bottom plastic flange from hood pressing lightly on the indent on the flange.
Turn cloth bag upside down and shake gently (Fig. 9).
The cloth bag can be washed. We suggest hand washing it in warm water with a mild detergent.

CLEANING BRUSHES AND PADS

Brushes may be washed in warm water with a mild detergent.
Pads may be gently brushed with soapy water and wiped with a damp cloth. Do not immerse the pads in the soapy water.
Allow the pads to dry thoroughly before use, keeping them flat.

TRANSPORT, MAINTENANCE AND STORAGE

Move the polisher by means of the rear wheels.
Wind supply cord around the 2 clips on the handle tube.
To maintain brushes in good condition, always remove them before storing the polisher.

SIMPLE USER CHECK LIST BEFORE CALLING FOR SERVICE

1) Is there a working electricity supply to the polisher? Check with another appliance.
2) Is a restriction causing the bag check indicator to be activated in use?
If yes: Is the dust bag full? Please refer to chapter "Fitting the Paper Dust Bag".

Please remember: A service charge will be made if the polisher is examined and found to be in working order, has not been assembled in accordance with these instructions, or has been misused.

DO

Call your nearest Hoover Service Centre in the event of dissatisfaction
Ensure that all service and repairs are carried out by an authorised Hoover Service Engineer.
Only use genuine Hoover parts.
Replace the paper dust bag as soon as the bag check indicator activates.
Always switch off and remove the power plug from the electricity supply after use and before cleaning the appliance or attempting user maintenance as described in these instructions.
Remember: Electricity can be dangerous.

DO NOT

Use your polisher out of doors, on wet surfaces or for wet pick up.
Pick up matches, hot ashes, cigarette ends or anything that may damage the product.
Spray with or pick up flammable liquids, cleaning fluids, aerosols or their vapours as this may cause risk of fire/explosion.
Run over, stand on, or wrap the power cord around arms or legs when using your cleaner
Remove the plug by pulling on the power cord.
Continue to use your polisher if it or the plug/power cord appears to be faulty or damaged. To avoid safety hazards the polisher must only be repaired by an authorised Hoover Service Engineer.

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE

Please contact the nearest Hoover Spare Parts Point for any information and for the supply of spare parts.
Ensure that all the repairs are carried out by Hoover authorised personnel only.
Before cleaning and maintenance by the owner, remember to switch off the appliance and pull out the plug.

SPARE PARTS

Use only original Hoover spare parts.
Natural white pads (Kit 3 pieces):
Code Z9 (Art. 09026163)
Grey buffing pads (Kit 3 pieces):
Code Z5 (Art. 09502576)
Black Soft Bristle Brushes (Kit 3 pieces):
Code Z6 (Art. 09410523)
Yellow Hard Bristle Brushes (Kit 3 pieces)
Code Z7(Art. 09787037)
Paper Dust Bag
Code H29 (Art. 09178369)

GUARANTEE STATEMENT

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee. Subject to change without notice.

UK
HOOVER LTD Pentrebach,
Merthyr Tydfil, Mid Glamorgan
CF48 4TU
GIAS Customer Sevice
08705 400600
Hoover Spares 01204 556111

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The symbol on the product indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

IMPORTANTI CONSIGLI DI SICUREZZA

Questa lucidatrice deve essere utilizzata solo per la lucidatura di pavimentazioni dure per lavori di pulizia domestica, come indicato nelle presenti istruzioni. Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi di aver compreso bene le istruzioni contenute nel presente manuale.
La lucidatrice non deve essere utilizzata come lavapavimenti.
La lucidatrice ad aspirazione Hoover deve essere alimentata con la tensione indicata sulla targhetta contenente i dati caratteristici, posizionata sulla parte inferiore della lucidatrice.
Gli apparecchi che hanno una tensione nominale di 230-240V possono essere alimentati a 220V.
Questo apparecchio è dotato di doppio isolamento e non richiede la messa a terra.
IMPORTANTE: I fili contenuti nel cavo di alimentazione sono colorati secondo il seguente codice:
Blu – Neutro Marrone – Sotto tensione
Spina con fusibili da 13 AMP solo nella versione per la Gran Bretagna.

AVVIAMENTO

Seguendo la presente guida passo a passo, questa nuova lucidatrice Hoover verrà approntata per l'uso:

Togliere la lucidatrice e gli accessori dall'imballo. Provvedere allo smaltimento dell'imballo in modo sicuro e nel rispetto dell'ambiente.

GRUPPO IMPUGNATURA

Unire le due parti dell'impugnatura accertandosi che il perno si inserisca nel foro (fig. 1).
Infilare l'impugnatura nell'attacco posto sulla parte posteriore della calotta, premendo finché non si inserisce nel foro (l'innesto viene segnalato da un "clic") (fig. 2).

GRUPPO SACCO ESTERNO

Attaccare il supporto del sacco al gancio posizionato sotto all'impugnatura (fig. 3).
Una volta attaccato il supporto del sacco, inserire la flangia di plastica sulla parte inferiore del sacco nell'apertura presente sulla parte posteriore della calotta (fig. 4).

INSERIMENTO DEL SACCO RACCOGLIPOLVERE DI CARTA

(a seconda del modello)
Per i modelli dotati di sacco raccoglipolvere di carta seguire le seguenti istruzioni:
1) Aprire il più possibile il dispositivo di fissaggio sul sacco esterno per far fuoriuscire il canale di aspirazione.
2) Inserire il sacco raccoglipolvere di carta spingendo il collare in cartone sul canale di aspirazione (fig. 5).
3) Piegare il sacco raccoglipolvere di carta per inserirlo nel sacco esterno e chiudere completamente il dispositivo di fissaggio a zip.

INSERIMENTO SPAZZOLE

AVVERTENZA DI SICUREZZA: Prima di inserire o sostituire la spazzole, spegnere la lucidatrice e staccare la spina dalla presa di corrente.

Capovolgere la lucidatrice. Posizionare ogni spazzola o feltro sul proprio asse e premere fino a sentire un clic (che indica che è stata raggiunta la posizione giusta). Per togliere le spazzole o i feltri, afferrarli e tirarli verso di sé.

Ora la lucidatrice è pronta per l'uso.

ACCENSIONE DELLA LUCIDATRICE

Prima di inserire la spina nella presa di corrente, accertarsi che l'impugnatura sia in posizione verticale.

Per avviare la lucidatrice, spingere l'impugnatura verso il basso, quindi abbassare la lucidatrice portandola nella posizione di lavoro.

Per arrestare la lucidatrice, riportare semplicemente l'impugnatura in posizione verticale.

AVVERTENZA DI SICUREZZA: Non passare la lucidatrice sui conduttori principali isolati per non danneggiare l'isolamento elettrico.

SPIE (FIG. 5)

(a seconda del modello)

Alcune lucidatrici sono dotate di 4 spie poste sul pannello anteriore:
spia verde accesa: l'apparecchio è collegato all'alimentazione elettrica
spia rossa accesa: il sacco raccoglipolvere di carta deve essere sostituito
1 spia arancione accesa: il motore funziona a velocità ridotta
2 spie arancioni accese: il motore funziona a velocità normale

REGOLAZIONE DELLA VELOCITA' DELLE SPAZZOLE (FIG. 6 & 7)

(a seconda del modello)

I modelli con 4 spie sul pannello (fig. 6) sono dotati di un interruttore a pedale a due posizioni (fig. 7). Mentre si stende la cera con le spazzole gialle o nere, premere l'interruttore a pedale per ridurre la velocità di rotazione delle spazzole, nonché il livello di rumore, e per risparmiare energia. Quando la velocità di rotazione è ridotta, è accesa una spia arancione. Una volta conclusa l'operazione di stesura della cera, premere l'interruttore a pedale (fig. 7) per tornare alla velocità elevata ed iniziare la fase di lucidatura. Quando la velocità di rotazione è elevata, sono accese due spie arancioni.

AVVERTENZA DI SICUREZZA: Prima di inserire o sostituire le spazzole, spegnere la lucidatrice e staccare la spina dalla presa di corrente.

ACCESSORI

Le lucidatrici Hoover sono dotate di spazzole e feltri a molla precaricata per operare efficacemente anche su pavimenti non perfettamente piani. Per questo motivo anche la spazzolina stretta, posizionata sulla parte anteriore della calotta, è a molla precaricata.
La lucidatrice è corredata di tre kit di spazzole e feltri.
Spazzole gialle a setole dure (a seconda del modello).
Da utilizzare prima per rimuovere la cera vecchia, quindi per stendere uniformemente la nuova cera sul pavimento. Particolarmente adatte a pavimenti in marmo e ceramica.
Spazzole nere a setole morbide.
Da utilizzare per completare la prima fase di lucidatura. Adatte a tutte le pavimentazioni dure.
Feltri di lucidatura grigi.
Da utilizzare durante la fase finale di lucidatura per produrre un'elevata brillantezza.
Possono essere utilizzati su tutte le superfici dure, ma sono particolarmente adatti a pavimenti in marmo e ceramica.
Feltri bianchi naturali (a seconda del modello).
Questi feltri bianchi naturali, realizzati principalmente in lana, sono stati messi a punto appositamente per lucidare i pavimenti di legno. Devono essere utilizzati dopo le spazzole nere a setole morbide.

CERA PARQUETLUX PER PAVIMENTI DI LEGNO

Per ottenere i risultati migliori quando si lucidano pavimenti di questo tipo, si consiglia di utilizzare la cera PARQUETLUX HOOVER, un prodotto messo a punto appositamente per lucidare i pavimenti di legno (da non utilizzare su pavimenti sottoposti a trattamento a olio). Questa cera garantisce i risultati migliori quando viene utilizzata insieme ai feltri bianchi naturali. Può essere utilizzata anche con i feltri di lucidatura grigi.
La cera PARQUETLUX HOOVER Cod. PA4 (art. 09026164) può essere acquistata presso il Rivenditore di ricambi Hoover di zona.
AVVERTENZA: attenersi alle istruzioni riportate sulla confezione della cera.

INCERARE E LUCIDARE I PAVIMENTI

INCERARE I PAVIMENTI

Prima di applicare la cera, accertarsi che la superficie sia pulita. Togliere ogni residuo di grasso con un panno umido.
Per applicare la cera, attenersi alle istruzioni allegate alla stessa.
Utilizzare una cera di buona qualità, distribuendola uniformemente. Dopo che la cera si è asciugata completamente, lucidare il pavimento con le spazzole gialle a setole dure o con le spazzole nere più morbide.

LUCIDARE I PAVIMENTI

Per un'ottima brillantezza, utilizzare i feltri bianchi naturali per i pavimenti di legno o i feltri di lucidatura grigi per tutte le altre superfici.

Per ottenere risultati migliori, passare sempre la lucidatrice avanti e indietro sul pavimento, senza descrivere dei circoli.
I feltri di lucidatura devono essere utilizzati solo dopo avere lucidato con le spazzole l'intera superficie.

SVUOTAMENTO DEL SACCO ESTERNO/SACCO RACCOGLIPOLVERE DI CARTA

La lucidatrice ad aspirazione raccoglie la polvere nel sacco. Per mantenere la lucidatrice efficiente, controllare il livello della polvere e vuotare il sacco di tela o sostituire frequentemente il sacco raccoglipolvere di carta.

MODELLI DOTATI DI SACCO RACCOGLIPOLVERE DI CARTA:

Aprire completamente il dispositivo di chiusura a zip e togliere il sacco raccoglipolvere estraendo il collare di cartone dal canale di aspirazione (fig. 5). Inserire il nuovo sacco raccoglipolvere di carta come decritto al paragrafo "Inserimento sacco raccoglipolvere di carta".

MODELLI DOTATI DI SPIA DI SACCO PIENO:

Su questi modelli, la spia rossa si accende per indicare che il sacco raccoglipolvere di carta deve essere sostituito.

MODELLI DOTATI DI SACCO DI TELA (SENZA SACCO RACCOGLIPOLVERE DI CARTA):

Togliere il sacco di tela dalla clip di plastica superiore (fig. 8) e staccare la flangia di plastica inferiore dalla calotta, premendo leggermente sulla tacca della flangia. Ruotare il sacco di tela, capovolgerlo e scuoterlo delicatamente (fig. 9).
Il sacco di tela può essere lavato. E' consigliabile lavarlo a mano in acqua calda con un detergente neutro.

PULITURA DELLE SPAZZOLE E DEI FELTRI

Le spazzole possono essere lavate in acqua calda con un detergente neutro.
I feltri possono essere spazzolati delicatamente con acqua insaponata e sfregati con un panno umido. Non immergere i feltri nell'acqua insaponata.
Fare asciugare accuratamente i feltri prima dell'uso, tenendoli in posizione orizzontale.

TRASPORTO, MANUTENZIONE E RIPONIMENTO

Spostare la lucidatrice trascinandola sulle rotelle posteriori.
Avvolgere il cavo di alimentazione attorno alle due clip posizionate sul tubo dell'impugnatura.
Per mantenere le spazzole in buono stato, toglierle sempre prima di riporre la lucidatrice.

SEMPLICE CHECKLIST DELL'UTENTE DA CONSULTARE PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO ASSISTENZA

1) L'alimentazione di corrente a cui è collegata la lucidatrice funziona correttamente? Verificare utilizzando un altro apparecchio.
2) La spia di sacco pieno si accende durante l'utilizzo della lucidatrice?
Se sì: Il sacco raccoglipolvere è pieno? Consultare il capitolo "Inserimento del sacco raccoglipolvere di carta".

Nota bene: Il servizio assistenza applicherà un diritto di chiamata se riscontra che la lucidatrice è funzionante, non è stata assemblata secondo le presenti istruzioni o è stata utilizzata per usi difformi da quelli previsti.

FARE

Nel caso in cui non siate soddisfatti del prodotto, chiamare il Centro Assistenza Hoover di zona.
Accertarsi che l'assistenza e le riparazioni vengano eseguite da un tecnico del Servizio assistenza autorizzato Hoover.
Utilizzare solo ricambi originali Hoover.
Sostituire il sacco raccoglipolvere non appena si accende la spia di sacco pieno.
Dopo l'uso e prima di pulire l'apparecchio o di effettuare la manutenzione utente, conformemente a quanto descritto nelle presenti istruzioni, spegnere sempre la lucidatrice e staccare la spina dalla presa di corrente.
Avvertenza: L'elettricità può essere pericolosa.

NON FARE

Utilizzare la lucidatrice all'esterno, su superfici umide o per raccogliere liquidi.
Aspirare fiammiferi, ceneri incandescenti, mozziconi di sigaretta o qualsiasi oggetto che possa danneggiare il prodotto.
Nebulizzare o aspirare liquidi infiammabili, liquidi detergenti, sostanze spray o i loro vapori per evitare rischi di esplosioni/incendio.
Non passare l'apparecchio sul cavo di alimentazione, non calpestare il cavo di alimentazione, né avvolgerlo attorno a braccia o gambe mentre si utilizza la lucidatrice.
Staccare la spina tirando il cavo di alimentazione.
Continuare ad utilizzare la lucidatrice qualora la stessa o la spina/il cavo di alimentazione risultino difettosi o danneggiati. Per non mettere a rischio la sicurezza dell'utilizzatore, la lucidatrice deve essere riparata solo da un tecnico del Servizio assistenza autorizzato Hoover.

SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA

Per informazioni e per la fornitura di pezzi di ricambio, rivolgersi al Servizio Ricambi Hoover di zona.
Accertarsi che le riparazioni vengano effettuate solo da un tecnico del Servizio assistenza autorizzato Hoover.
Prima di effettuare la pulizia e la manutenzione, il proprietario della lucidatrice deve ricordarsi di spegnere l'apparecchio e di staccare la spina.

RICAMBI

Utilizzare solo ricambi originali Hoover.
Feltri bianchi naturali (kit da 3 pezzi):
codice Z9 (art. 09026163)
Feltri di lucidatura grigi (kit da 3 pezzi):
codice Z5 (art. 09502576)
Spazzole nere a setole morbide (kit da 3 pezzi):
codice Z6 (art. 09410523)
Spazzole gialle a setole dure (kit da 3 pezzi):
codice Z7 (art. 09787037)
Cera PARQUETLUX (flacone da 2 l):
codice PA4 (art. 09026164)
Sacco raccoglipolvere di carta:
codice H29 (art. 09178369)

REGOLAMENTO PER LA GARANZIA

Le condizioni di garanzia di questo prodotto seguono le norme previste per il Paese nel quale è stato venduto. I dettagli delle suddette condizioni possono essere richiesti al distributore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Per ogni contestazione nei termini della garanzia è necessaria l'esibizione della fattura o di documento equipollente.

ITALIA
Zerowatt . Hoover S.p.A.
Sede commerciale:via Privata
E.Fumagalli
20047 Brugherio (Mi)
Tel +39 039 208655
servizioclienti@hoover.it
Gias Customer Service (Italia)
039 2086811

SVIZZERA
CANDY HOOVER AG
Boesch 21
CH-6331 Huenenberg
Telefon: 041-7854040
Gias Customer Service
0848/780 780

Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, aiuterete ad evitare possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute delle persone, che potrebbero verificarsi a causa d'un errato trattamento di questo prodotto giunto a fine vita. Il simbolo sul prodotto indica che questo apparecchio non può essere trattato come un normale rifiuto domestico; dovrà invece essere consegnato al punto più vicino di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento deve essere effettuato in accordo con le regole ambientali vigenti per lo smaltimento dei rifiuti. Per informazioni più dettagliate sul trattamento, recupero e riciclo di questo prodotto, per favore contattare l'ufficio pubblico di competenza (del dipartimento ecologia e ambiente), o il vostro servizio di raccolta rifiuti a domicilio, o il negozio dove avete acquistato il prodotto.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Cette cireuse doit être utilisée uniquement pour l'entretien ménager des surfaces dures, comme cela est décrit dans ce guide de l'utilisateur. Veuillez vous assurer que vous avez lu et compris entièrement ce guide avant d'utiliser l'appareil.
Cette cireuse ne doit pas être utilisée pour laver les sols.
Cette cireuse aspirante Hoover doit être branchée sur une source d'alimentation électrique dont la tension est conforme à celle indiquée sur la plaque caractéristique qui se trouve sous l'appareil.
Les appareils dont la plaque caractéristique indique une tension de 230 V- 240 V peuvent être branchés sur une source d'alimentation en 220 V.
Cet appareil comporte une double isolation et ne doit pas être mis à la terre.
IMPORTANT : les fils du cordon d'alimentation électrique sont colorés selon le code suivant :
BLEU = neutre MARRON = sous tension
La prise est dotée d'un fusible de 13 A sur les versions destinées au Royaume-Uni.

POUR COMMENCER

Suivez ce guide étape par étape pour préparer votre nouvelle cireuse Hoover avant de l'utiliser :

Sortez la cireuse et les accessoires de l'emballage. Veillez à vous débarrasser de l'emballage de manière sûre et respectueuse de l'environnement.

ASSEMBLAGE DU MANCHE

Raccordez les 2 sections du manche en introduisant la goupille dans le trou (Fig. 1).
Insérez le manche dans la douille située à l'arrière du capot et poussez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche (avec un déclic) (Fig. 2).

INSTALLATION DU SAC EXTERIEUR

Attachez le support du sac au crochet situé sous la poignée (Fig. 3).
Une fois le sac attaché, insérez la bride en plastique située en bas du sac dans l'ouverture située à l'arrière du capot (Fig. 4).

INSTALLATION DU SAC A POUSSIERE EN PAPIER

(Selon modèle)

Les instructions suivantes s'appliquent aux modèles équipés d'un sac à poussière en papier :
1) Ouvrez la fermeture à glissière du sac extérieur le plus largement possible pour exposer le conduit d'air.
2) Adaptez le collier en carton du sac à poussière sur le conduit d'air (Fig. 5).
3) Placez le sac à poussière à l'intérieur du sac extérieur et remontez complètement la fermeture à glissière.

MISE EN PLACE DES BROSSES

CONSIGNES DE SECURITE : vous devez arrêter l'appareil et débrancher la prise de courant avant d'installer ou de changer les brosses.

Retournez la cireuse. Placez chaque brosse ou tampon sur son axe et exercez une pression jusqu'à ce que l'accessoire se mette correctement en place avec un déclic. Pour enlever les brosses ou les tampons, saisissez-les et tirez vers vous.

Votre cireuse est prête à l'emploi.

MISE EN MARCHE DE LA CIREUSE

Vérifiez que le manche est en position verticale avant de brancher l'appareil sur une prise de courant.

Pour mettre en marche la cireuse, poussez le manche vers le bas, puis abaissez-le en position de fonctionnement.

Pour arrêter la cireuse, replacez tout simplement le manche en position verticale.

CONSIGNES DE SECURITE : évitez de passer avec la cireuse sur le cordon d'alimentation électrique pour ne pas compromettre l'isolation des fils électriques.

VOYANTS LUMINEUX (FIG. 6)

(Selon modèle)

Certaines cireuses sont dotées de 4 voyants lumineux situés sur le panneau avant :

Voyant vert allumé : l'appareil est connecté à l'alimentation électrique et il est sous tension

Voyant rouge allumé : le sac à poussière en papier doit être remplacé

1 voyant orange allumé : le moteur fonctionne à bas régime

2 voyants oranges allumés : le moteur fonctionne à régime normal

REGLAGE DE LA VITESSE DE ROTATION DES BROSSES (FIG. 6 ET 7)

(Selon modèle)

Les modèles équipés de 4 voyants lumineux sur le panneau avant (Fig. 6) sont dotés d'un interrupteur à pied à 2 positions (Fig. 7). Durant la phase d'épandage de cire à l'aide des brosses jaunes ou noires, appuyez sur l'interrupteur à pied pour réduire la vitesse de rotation des brosses, le niveau sonore et la consommation d'énergie.

Lorsque la vitesse de rotation est basse, un seul voyant orange est allumé.

Lorsque l'opération d'épandage de cire est terminée, appuyez sur l'interrupteur à pied (Fig. 7) pour revenir en mode de vitesse rapide et commencer la phase de lustrage.

Lorsque la vitesse de rotation est élevée, deux voyants oranges sont allumés.

CONSIGNES DE SECURITE : vous devez arrêter l'appareil et débrancher la prise de courant avant d'installer ou de changer les brosses.

ACCESSOIRES

Les cireuses Hoover sont équipées de brosses et de tampons montés sur ressort afin d'obtenir les meilleurs résultats, y compris sur les surfaces inégales.
La petite brosse étroite située à l'avant du capot comporte également un ressort.
Trois kits de brosses et de tampons sont fournis avec la cireuse :
Brosses jaunes à poils durs (selon modèle)
Destinées à enlever la couche de cire précédente et à répandre la nouvelle cire de façon régulière sur le sol. Particulièrement adaptées aux sols de marbre et aux carrelages.
Brosses noires à poils souples.
Doivent être utilisées pour terminer la première phase de cirage. Convient à tous les sols durs.
Tampons lustreurs gris.
A utiliser durant la phase de lustrage finale afin d'obtenir un brillant éclatant. Ils conviennent à tous les sols durs, mais sont particulièrement adaptés aux sols de marbre et aux carrelages.
Tampons naturels blancs (selon le modèle)
Ces tampons naturels blancs, fabriqués essentiellement en laine, ont été spécialement conçus pour cirer les parquets. Ils doivent être utilisés après les brosses noires à poils souples.

CIRE A PARQUET PARQUETLUX

Pour obtenir les meilleurs résultats lors de l'entretien de ce type de surface, nous recommandons d'utiliser la cire PARQUETLUX de HOOVER qui est spécialement adaptée à l'entretien des parquets. (Ne pas utiliser sur des surfaces traitées à l'huile). Cette cire donne les meilleurs résultats lorsqu'elle est utilisée avec les tampons naturels blancs. Elle peut également être utilisée avec les tampons lustreurs gris.
Vous trouverez la cire PARQUETLUX de HOOVER (Cod. PA4 - Art. 09026164) chez votre revendeur Hoover le plus proche.
ATTENTION : les instructions figurant sur le récipient doivent être suivies attentivement.

POUR CIRER ET LUSTRER LES SOLS

POUR CIRER LES SOLS

Avant d'appliquer la cire, assurez-vous que la surface est propre. Enlevez toutes les tâches grasses avec un chiffon humide.
Pour appliquer la cire, suivez les instructions fournies avec le produit.
Utilisez une cire de bonne qualité, et appliquez-la uniformément. Laissez sécher, puis lustrez le sol avec les brosses jaunes à poils durs ou les brosses noires à poils plus souples.

POUR LUSTRER LES SOLS

Pour obtenir un brillant éclatant, utilisez les tampons naturels blancs sur les parquets ou les tampons lustreurs gris sur tout autre type de surface dure.

Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez toujours la cireuse en ligne droite et n'effectuez pas de mouvements circulaires.
Les tampons lustreurs ne doivent être utilisés qu'une fois la surface totalement cirée avec les brosses.

VIDAGE DU SAC EXTERIEUR / DU SAC A POUSSIERE EN PAPIER

La cireuse aspirante collecte la poussière dans le sac. Pour conserver l'efficacité de votre cireuse, vérifiez le niveau de poussière et videz fréquemment le sac en tissu ou remplacez régulièrement le sac à poussière en papier.

MODELES EQUIPES D'UN SAC A POUSSIERE EN PAPIER :

Ouvrez totalement la fermeture à glissière et enlevez le sac à poussière en dégageant le collier en carton du conduit d'air (Fig. 5).
Installez un nouveau sac à poussière en papier en suivant les instructions du paragraphe « Installation du sac à poussière en papier ».

MODELES EQUIPES D'UN VOYANT LUMINEUX DE CONTROLE DU SAC :

Sur ces modèles le voyant rouge s'allume lorsque le sac à poussière en papier doit être remplacé.

MODELES EQUIPES D'UN SAC EN TISSU (SANS SAC A POUSSIERE EN PAPIER) :

Enlevez le sac en tissu de l'attache supérieure en plastique (Fig. 8) et détachez la bride inférieure en plastique du capot en appuyant légèrement sur la nervure de la bride.
Retournez le sac en tissu et secouez-le doucement (Fig. 9).
Le sac en tissu est lavable. Nous recommandons de le nettoyer à la main avec de l'eau tiède et un détergent doux.

NETTOYAGE DES BROSSES ET DES TAMPONS

Les brosses se nettoient à l'eau tiède avec un détergent doux.
Les tampons se nettoient en les frottant légèrement avec de l'eau savonneuse, et s'essuient avec un chiffon humide. Ne plongez pas les tampons dans l'eau savonneuse.
Séchez les tampons à plat et attendez qu'ils soient complètement secs avant de les utiliser.

TRANSPORT, ENTRETIEN ET RANGEMENT

Déplacez la cireuse à l'aide des roues arrière.
Enroulez le cordon d'alimentation électrique autour des 2 attaches situées sur le manche.
Pour conserver les brosses en bonne condition, veillez toujours à les enlever avant de ranger la cireuse.

POINTS A VERIFIER AVANT DE CONTACTER LE SERVICE D'ASSISTANCE

1) La source d'alimentation électrique de la cireuse fonctionne-t-elle ? Vérifiez avec un autre appareil électrique.
2) Le voyant lumineux de vérification du sac est-il allumé lors du fonctionnement à cause d'un blocage ?
Si oui : le sac à poussière est-il plein ? Consultez le chapitre « Installation du sac à poussière en papier ».
Attention : des frais d'entretien s'appliqueront si la cireuse est examinée et ne présente aucun défaut de fonctionnement, n'a pas été assemblée suivant ces instructions ou a fait l'objet d'un usage impropre.

N'OUBLIEZ PAS

Contactez votre centre d'assistance Hoover le plus proche en cas de réclamation.
Faites effectuer l'entretien et les réparations par un technicien agréé du réseau de service Hoover.
N'utilisez que des pièces Hoover authentiques.
Remplacez le sac à poussière en papier dès que le voyant lumineux s'allume.
Arrêtez toujours l'appareil et débranchez la prise de courant après utilisation et avant d'effectuer tout nettoyage ou entretien comme cela est décrit dans ce guide.
Attention : l'électricité peut être dangereuse.

VOUS NE DEVEZ PAS

Utiliser votre cireuse à l'extérieur, sur des surfaces mouillées ou pour aspirer des substances mouillées.
Aspirer des allumettes, cendres chaudes, mégots de cigarettes ou tout autre objet pouvant endommager l'appareil.
Vaporiser ou aspirer des liquides inflammables, liquides de nettoyage, aérosols ou vapeurs susceptibles de présenter un risque d'incendie ou d'explosion.
Marcher sur le cordon d'alimentation ou le laisser s'emmêler autour de vos bras ou de vos jambes pendant le fonctionnement de l'appareil.
Débrancher la prise en tirant sur le cordon d'alimentation.
Continuer d'utiliser votre cireuse si elle semble défectueuse ou si la prise ou le cordon d'alimentation électrique semble défectueux ou endommagé. La réparation de la cireuse doit être exclusivement confiée à un technicien Hoover agréé pour éviter les risques.

SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour toute information et pour obtenir des pièces détachées, veuillez contacter votre revendeur Hoover le plus proche.
Assurez-vous que toutes les réparations sont effectuées exclusivement par un technicien Hoover agréé.
Avant de procéder aux opérations de nettoyage et d'entretien, n'oubliez pas d'arrêter l'appareil et de débrancher la prise de courant.

PIECES DETACHEES

N'utilisez que des pièces Hoover authentiques.
Tampons naturels blancs (Kit 3 pièces) :
Code Z9 (Art. 09026163)
Tampons lustreurs gris (Kit 3 pièces) :
Code Z5 (Art. 09502576)
Brosses noires à poils souples (Kit 3 pièces) :
Code Z6 (Art. 09410523)
Brosses jaunes à poils durs (Kit 3 pièces) :
Code Z7(Art. 09787037)
Cire PARQUETLUX (Bouteille 2 litres) :
Code PA4 (Art. 09026164)
Sac à poussière en papier :
Code H29 (Art. 09178369)

DÉCLARATION DE GARANTIE

Les conditions de garantie de cet appareil sont définies par notre représentant dans le pays où il est vendu et peuvent être obtenues auprès de votre revendeur. La facture d'achat ou le reçu doit être présenté pour toutes réclamations relevant des conditions de cette garantie.
Ces conditions peuvent être modifiées sans préavis.

FRANCE
Groupe Rosières SAS
13,rue Auger
93697 Pantin Cedex
Tel: 01-49159200
Ligne Service Consommateurs
(France) 02.48.55.69.67

SUISSE
CANDY HOOVER AG
Boesch 21
CH-6331 Huenenberg
Telefon: 041-7854040
Gias Customer Service
0848/780 780

BELGIQUE
Candy Hoover Belgium
Haaschtsesteenweg 162B
1820 Melsbroek
Tel. : 02-752 94 11
Gias Customer Service
0903/99109

Cet appareil est commercialisé en accord avec la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).
En vous assurant que ce produit est correctement recyclé, vous participez à la prévention des conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique qui pourraient être causées par une mise au rebut inappropriée de ce produit.
Le symbole sur ce produit indique qu'il ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être rapporté jusqu'à un point de recyclage des déchets électriques et électroniques.
La collecte de ce produit doit se faire en accord avec les réglementations environnementales concernant la mise au rebut de ce type de déchets. Pour plus d'information au sujet du traitement, de la collecte et du recyclage de ce produit, merci de contacter votre mairie, votre centre de traitement des déchets ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Diese Bohnermaschine darf nur zum Polieren von Haushalt-Hartböden gemäß dieser Anleitung verwendet werden. Vor dem Gebrauch des Geräts muss die vorliegende Bedienungsanleitung gelesen und vollständig verstanden worden sein.
Diese Bohnermaschine darf nicht zur Feuchtreinigung von Böden verwendet werden.
Der Hoover Saugbohner muss an einer Spannungsversorgung angeschlossen werden, deren Bemessung dem auf dem Typenschild angegebenen Nennwert entspricht. Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Geräts.
Geräte, für die eine Ausgangsspannung von 230 V- 240 V angegeben ist, können an 220-V-Stromquellen angeschlossen werden.
Dieses Produkt ist doppelt isoliert und darf nicht geerdet werden.
WICHTIG: Die einzelnen Drähte des Netzkabels sind wie folgt farbig codiert:
Blau - Nullleiter Braun - Spannungsführend

INBETRIEBNAHME

Bitte befolgen Sie die nachstehenden Schritte zur Inbetriebnahme Ihres neuen Hoover Saugbohners:

Nehmen Sie den Saugbohner und sämtliches Zubehör aus der Verpackung. Bitte entsorgen Sie das Verpackungsmaterial auf sichere und umweltfreundliche Weise.

GRIFF

Verbinden Sie die zwei Griffhälften miteinander und achten Sie darauf, dass der Stift im Loch sitzt (Abb. 1).
Drücken Sie den Griff so weit in den Rohrstutzen an der Rückseite der Haube ein, bis er im Loch einrastet (bis ein „Klicken" wahrgenommen wird, Abb. 2).

STAUBBEUTEL

Befestigen Sie die Beutelhalterung am Haken unter dem Handgriff (Abb. 3).
Setzen Sie anschließend den Kunststoff-Flansch am Boden des Staubbeutels in die Öffnung an der Rückseite der Haube ein (Abb. 4).

EINSETZEN DES PAPIER-STAUBBEUTELS IN DEN ÄUSSEREN STAUBBEUTEL

(Je nach Modell)

Lesen Sie bitte die folgende Anleitung, falls Ihr Modell mit einem Papier-Staubbeutel ausgestattet ist:
1) Öffnen Sie die den äußeren Staubbeutel ganz, so dass der Luftkanal freiliegt.
2) Drücken Sie die Pappmanschette des Papier-Staubbeutels auf den Luftkanal (Abb. 5).
3) Stecken Sie den Papier-Staubbeutel in den äußeren Staubbeutel und schließen Sie den Reißverschluss des äußeren Staubbeutels.

ANBRINGEN VON REINIGUNGSBÜRSTEN

ACHTUNG: Vor dem Anbringen oder Auswechseln der Bürsten muss der Saugbohner ausgeschaltet und der Gerätestecker aus der Netzdose gezogen werden.

Drehen Sie den Saugbohner herum. Setzen Sie die gewünschte Bürste oder die entsprechende Bohnerscheibe auf die jeweilige Achse und drücken Sie die Bürste bzw. Bohnerscheibe so weit auf, bis ein Klicken deren richtige Position signalisiert. Entfernen von Bürsten oder Bohnerscheiben: Ergreifen Sie die Bürste bzw. Bohnerscheibe und ziehen Sie sie auf sich zu.

Damit ist der Saugbohner einsatzbereit.

EINSCHALTEN DES SAUGBOHNERS

Überzeugen Sie sich vor dem Einstecken des Gerätesteckers in die Netzdose davon, dass der Griff in der aufrechten Stellung steht.

Starten des Saugbohners: Drücken Sie den Griff nach unten und senken Sie ihn in die Arbeitsstellung.

Stoppen des Saugbohners: Bringen Sie den Griff wieder in die aufrechte Stellung.

ACHTUNG: Fahren Sie mit dem Saugbohner nicht über Netzkabel, damit der Kabelmantel nicht beschädigt wird.

ANZEIGELAMPEN (ABB. 6)

(Je nach Modell)

An bestimmten Modellen des Saugbohners befinden sich vier Anzeigeleuchten an der Gerätevorderseite:

Grüne Lampe leuchtet: Das Gerät ist an der Spannungsversorgung angeschlossen.

Rote Lampe leuchtet: Der Papier-Staubbeutel muss ausgewechselt werden.

Eine orangefarbene Lampe leuchtet: Der Motor läuft mit niedriger Drehzahl.

Zwei orangefarbene Lampen leuchten: Der Motor läuft mit normaler Drehzahl.

EINSTELLEN DER BÜRSTENDREHZAHL (ABB. 6 & 7)

(Je nach Modell)

Mit vier Anzeigeleuchten ausgestattete Modelle (Abb. 6) werden mit einem Zweistellungs-Fußschalter (Abb. 7) geliefert. Drücken Sie während des Verteilens des Bohnermittels mit der gelben oder schwarzen Bürste den Fußschalter, um die Drehgeschwindigkeit der Bürste und den Geräuschpegel zu senken sowie um Energie zu sparen.

Bei niedriger Bürstendrehzahl leuchtet die orangefarbene Kontrolllampe. Drücken Sie nach dem Verteilen des Bohnermittels den Fußschalter (Abb. 7) noch einmal. Die Bürste dreht sich wieder mit der hohen Geschwindigkeit, und das Polieren des Bodens kann begonnen werden.

Bei hoher Bürstendrehzahl leuchten zwei orangefarbene Kontrolllampen.

ACHTUNG: Vor dem Anbringen oder Auswechseln der Bürsten muss der Saugbohner ausgeschaltet und der Gerätestecker aus der Netzdose gezogen werden.

ZUBEHÖR

Hoover Bohnermaschinen sind mit federbelasteten Bürsten und Bohnerscheiben ausgestattet, damit optimale Ergebnisse selbst auf unebenen Böden erzielt werden.
Aus diesem Grund ist die kleine schmale Bürste an der Vorderseite der Haube ebenfalls federbelastet.
Mit dem Saugbohner werden die folgenden drei Bürsten- und Bohnerscheibensätze geliefert:
Gelbe Hartborstenbürsten (je nach Modell)
Sie dienen zum Entfernen des alten Bohnermittels und zum gleichmäßigen Verteilen des neuen Bohnermittels auf dem Boden. Sie sind insbesondere für Marmor- und Fliesenböden geeignet.
Schwarze Weichborstenbürsten
Diese Bürsten müssen zum Abschluss der ersten Polierphase benutzt werden. Sie sind für alle Hartböden geeignet.
Graue Bohnerscheiben
Diese Scheiben werden in der letzten Polierphase, in der der Boden auf Hochglanz poliert wird, benutzt.
Sie sind für alle Hartböden geeignet, aber insbesondere für Marmor und Fliesen.
Weiße Bohnerscheiben (je nach Modell)
Diese vorwiegend aus Wolle hergestellten Bohnerscheiben sind speziell zum Polieren von Holzfußböden ausgelegt. Sie sollten nach der Benutzung der schwarzen Weichborstenbürsten verwendet werden.

BOHNERN UND POLIEREN DES BODENS

BOHNERN DES BODENS

Vor dem Auftragen des Bohnermittels muss der Boden sauber sein. Entfernen Sie Fettflecken mit einem feuchten Tuch.
Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung beim Auftragen des Bohnermittels.
Benutzen Sie ein qualitativ hochwertiges Bohnermittel und verteilen Sie es gleichmäßig auf dem Boden. Nach dem Antrocknen des Bohnermittels polieren Sie den Boden mit den gelben Hartbürsten oder den weicheren schwarzen Bürsten.

POLIEREN DES BODENS

Auf Hochglanz polieren: Benutzen Sie die weißen Bohnerscheiben für Holzfußböden und die grauen Bohnerscheiben für alle anderen Hartflächen.
Beste Ergebnisse werden erzielt, wenn der Saugbohner stets in gerader Richtung anstatt in Kreisen geführt wird.
Die Bohnerscheiben sollten erst dann benutzt werden, nachdem die gesamte Bodenfläche mit den Bürsten poliert wurde.

ENTLEERUNG DES ÄUSSEREN STAUBBEUTELS UND DES PAPIER-STAUBBEUTELS

Der Saugbohner sammelt Staub im Staubbeutel. Prüfen Sie den Füllstand des Stoff-Staubbeutels und leeren Sie ihn, wenn erforderlich, oder wechseln Sie häufig den Papier-Staubbeutel aus, um die Leistungsfähigkeit Ihres Saugbohners zu erhalten.

MIT PAPIER-STAUBBEUTEL AUSGESTATTETE MODELLE:

Öffnen Sie den Reißverschluss ganz. Ziehen Sie die Pappmanschette vom Luftkanal und entfernen Sie den Papier-Staubbeutel (Abb. 5).
Setzen Sie einen neuen Papier-Staubbeutel ein (siehe Abschnitt „Einsetzen des Papier-Staubbeutels in den äußeren Staubbeutel").

MIT STAUBBEUTEL-FÜLLANZEIGE AUSGESTATTETE MODELLE:

Bei diesen Modellen leuchtet die rote Warnlampe auf, wenn der Papier-Staubbeutel ausgetauscht werden muss.

MIT STOFF-STAUBBEUTEL AUSGESTATTETE MODELLE (OHNE PAPIER-STAUBBEUTEL):

Entfernen Sie den Stoff-Staubbeutel aus der oberen Kunststoff-Klammer (Abb. 8) und trennen Sie den unteren Kunststoff-Flansch von der Haube, indem Sie leicht auf die Kerbe des Flansches drücken.
Drehen Sie den Stoff-Staubbeutel nach unten und schütteln Sie ihn vorsichtig aus (Abb. 9).
Der Stoff-Staubbeutel kann gewaschen werden. Wir empfehlen, ihn in warmem Wasser, dem ein mildes Reinigungsmittel beigegeben wurde, mit der Hand zu waschen.

REINIGUNG DER BÜRSTEN UND BOHNERSCHEIBEN

Die Bürsten können in warmem Wasser, dem ein mildes Reinigungsmittel beigegeben wurde, gewaschen werden.
Bohnerscheiben können vorsichtig mit Seifenwasser abgebürstet und mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Tauchen Sie die Bohnerscheiben nicht in Seifenwasser!
Lassen Sie die Bohnerscheiben vor dem Wiedergebrauch gründlich trocknen (diese hierbei flach halten).

TRANSPORT, WARTUNG UND LAGERUNG

Fahren Sie den Saugbohner auf den beiden Hinterradrädern an den gewünschten Ort.
Wickeln Sie die Geräteschnur um die beiden Klemmen am Griffrohr.
Entfernen Sie immer die Bürsten vor dem Aufbewahren des Saugbohners, damit diese in gutem Zustand bleiben.

BITTE PRÜFEN SIE DIE FOLGENDEN PUNKTE, BEVOR SIE SICH AN DEN KUNDENDIENST WENDEN:

1) Ist die Stromversorgung in Ordnung? Prüfen Sie dies mit einem anderem elektrischen Gerät.
2) Verursacht eine Verstopfung die Aktivierung der Staubbeutel-Füllanzeige? Falls ja: Ist der Staubbeutel voll? Lesen Sie bitte das Kapitel „Einsetzen des Papier-Staubbeutels in den äußeren Staubbeutel".

Bitte denken Sie daran, dass eine Gebühr erhoben wird, wenn sich das Gerät als funktionstüchtig herausstellt, nicht gemäß dieser Anleitung zusammengesetzt oder missbräuchlich benutzt wurde.

BITTE BEACHTEN

Rufen Sie Ihre zuständige Hoover-Kundendienststelle an, falls Sie mit Ihrem Produkt nicht zufrieden sind.
Lassen Sie alle Wartungen und Reparaturen nur von einem Hoover-Kundendiensttechniker ausführen.
Verwenden Sie nur Hoover Original-Ersatzteile.
Tauschen Sie den Papier-Staubbeutel so bald wie möglich nach dem Aufleuchten der Staubbeutel-Füllanzeige aus.
Schalten Sie das Gerät nach der Arbeit, und bevor Sie das Gerät reinigen oder gemäß dieser Anleitung warten, aus und ziehen Sie den Gerätestecker aus der Netzdose.
Achtung: Elektrizität kann gefährlich sein!

BITTE VERMEIDEN

Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, auf nassen Flächen oder zur Aufnahme von nassen Gegenständen!
Saugen Sie keine Streichhölzer, heiße Asche, Zigarettenkippen oder andere Gegenstände auf, welche den Saugbohner beschädigen könnten!
Sprühen Sie keine entzündlichen Flüssigkeiten, Reinigungsmittel, Aerosole oder deren Dämpfe auf den Saugbohner, und saugen Sie solche Flüssigkeiten nicht auf – Feuer- bzw. Explosionsgefahr!
Fahren Sie beim Gebrauch des Saugbohners nicht über das Netzkabel, stellen Sie sich nicht darauf und wickeln Sie es nicht um Arme oder Beine!
Nicht am Kabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen.
Benutzen Sie den Saugbohner nicht länger, wenn das Gerät nicht einwandfrei arbeitet oder der Netzstecker bzw. das Netzkabel beschädigt ist. Um den sicheren und wirksamen Betrieb dieses Geräts zu gewährleisten, dürfen Reparaturarbeiten nur von einem Hoover-Kundendiensttechniker ausgeführt werden.

TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

Für weitere Informationen und zur Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihr zuständiges Hoover-Ersatzteillager.
Lassen Sie alle Reparaturen nur von einem Hoover-Kundendiensttechniker ausführen.
Denken Sie vor der Reinigung und Wartung des Geräts daran, das Gerät auszuschalten und den Gerätestecker aus der Netzdose zu ziehen.

ERSATZTEILE

Verwenden Sie nur Hoover Original-Ersatzteile.
Weiße Bohnerscheiben (Dreiteiliger Satz):
Code Z9 (Art. 09026163)
Graue Bohnerscheiben (dreiteiliger Satz):
Code Z5 (Art. 09502576)
Schwarz Weichborstenbürste (dreiteiliger Satz):
Code Z6 (Art. 09410523)
Gelbe Hartborstenbürsten (dreiteiliger Satz)
Code Z7 (Art. 09787037)
Papier-Staubbeutel
Code H29 (Art. 09178369)

GARANTIEERKLÄRUNG

Die Garantiebestimmungen für Geräte entsprechen den Richtlinien des Landes, in dem Sie das Gerät erworben haben. Detailinformationen erhalten Sie von dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, denn er wird dringend für eventuell auftretende Garantieansprüche benötigt.

DEUTSCHLAND
Candy Hoover GmbH
Kaiserswerther Str. 83
D-40878 Ratingen
www.candy-hoover.de

Kundendienst
(Gias Customer Service Deutschland)
01805/ 62 55 62
(12 Cent/min)

ÖSTERREICH
Candy Hoover Austria GmbH
Mariahilferstrasse 176
A-1150 Wien
Tel: 01-897 33 00
Fax: 01-897 33 00 99
Kundendienst: 0820-220 224
(0,15 Euro/min)
E-Mail: verkauf@candy.at
www.hoover.at

SCHWEIZ
CANDY HOOVER AG
Boesch 21
CH-6331 Huenenberg
Telefon: 041-7854040
Gias Customer Service
0848/780 780

Dieses Elektrohaushaltsgerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2002/96/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Bitte sorgen Sie dafür, dass das Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird, damit mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit vermieden werden, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung des Altgerätes entstehen könnten. Das Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass dieses Gerät nicht in den normalen Hausmüll gehört, sondern den jeweiligen kommunalen Rücknahmesystemen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte übergeben werden muss. Die Entsorgung muss im Einklang mit den geltenden Umweltrichtlinien für die Abfallentsorgung erfolgen. Für nähere Informationen über Entsorgung und Recycling dieses Produktes wenden Sie sich bitte an Ihre kommunalen Einrichtungen (Umweltamt), an die Abfallentsorgungsgesellschaft Ihrer Stadt oder an Ihren Händler.

RECORDATORIOS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Esta enceradora sólo deberá ser utilizada para el pulido doméstico de superficies de suelos duros en la forma que se describe en las presentes instrucciones. Por favor, asegúrese de que las ha comprendido por completo antes de hacer funcionar este aparato.
Esta enceradora no debe ser utilizada para el fregado de suelos.
Esta enceradora de aspiración Hoover debe conectarse a un suministro de corriente eléctrica del voltaje que se indica en la placa de características que se encuentra en la cara inferior de la enceradora.
Cuando en la placa de características se indique un voltaje de 230 V – 240 V, el aparato puede conectarse a un suministro eléctrico de 220 V.
Este producto dispone de doble aislamiento y no debe ser conectado a tierra.
IMPORTANTE: los conductores del cable de la alimentación eléctrica están marcados con colores de acuerdo con el código siguiente:
Azul: Neutro, Marrón: Fase
Clavija con fusible de 13 Amperios sólo en las versiones para el Reino Unido.

ANTES DEL PRIMER USO

Siguiendo la presente guía paso a paso, su nueva enceradora Hoover estará lista para ser utilizada:

Retire la enceradora y los accesorios de la caja de embalaje. Sea tan amable de desechar el embalaje de una manera segura y respetuosa con el medio ambiente.

MONTAJE DEL MANGO

Conecte entre sí los dos tramos del mango asegurándose de que el tetón quede bien fijado en el agujero (Fig. 1).

Monte el mango en la base de conexión que hay en la parte trasera del cuerpo del aparato y empújelo hasta que quede bien fijado en el agujero (lo cual se indica mediante un "clic") (Fig. 2).

MONTAJE DE LA BOLSA EXTERNA

Acople el soporte de la bolsa al gancho que está situado debajo de la empuñadura (Fig. 3).

Una vez que haya acoplado el soporte de la bolsa, inserte la brida de plástico de la parte inferior de la bolsa en la abertura que se encuentra situada en la parte trasera del cuerpo del aparato (Fig. 4).

COLOCACIÓN DE LA BOLSA DE PAPEL PARA EL POLVO

(Dependiendo del modelo)

Vea las instrucciones siguientes para los modelos dotados de bolsa de papel para el polvo:

1) Abra totalmente la cremallera que hay en la bolsa externa para dejar al descubierto el conducto del aire.

2) Monte la bolsa de papel para el polvo empujando el collarín de cartón sobre el conducto del aire (Fig. 5).

3) Introduzca la bolsa de papel para el polvo dentro de la bolsa externa y cierre completamente la cremallera.

MONTAJE DE LOS CEPILLOS

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD: Antes de montar o de cambiar los cepillos, hay que parar la enceradora y desconectar la clavija de la base de enchufe de la corriente eléctrica.

Déle la vuelta a la enceradora poniéndola boca arriba. Coloque cada uno de los cepillos o discos en su eje y haga presión sobre los mismos hasta que oiga un clic que indica que está en la posición correcta. Para retirar los cepillos o discos, sujételos y tire de ellos hacia usted.

Su enceradora está ya a punto para ser utilizada.

PUESTA EN MARCHA DE LA ENCERADORA

Asegúrese de que el mango esté en posición vertical antes de introducir la clavija en la base de enchufe de la corriente eléctrica.

Para poner la enceradora en marcha, empuje el mango hacia abajo y a continuación hágalo bajar hasta la posición de trabajo.

Para parar la enceradora, simplemente vuelva a poner el mango en la posición vertical.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD: no haga pasar la enceradora por encima de conductores eléctricos para no deteriorar el aislamiento eléctrico.

LUCES PILOTO (FIG. 6)

(Dependiendo del modelo)

Algunas enceradoras llevan 4 luces piloto en el panel frontal:
Luz verde: el aparato está conectado al suministro eléctrico
Luz roja: es necesario cambiar la bolsa de papel para el polvo
1 luz naranja encendida: el motor funciona a velocidad baja
2 luces naranja encendidas: el motor funciona a velocidad normal.

AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE LOS CEPILLOS (FIGS. 6 Y 7)

(Dependiendo del modelo)

Los modelos dotados de 4 luces piloto en el panel (Fig. 6) se suministran con un conmutador de pie de 2 posiciones (Fig. 7). Durante la fase de la distribución de la cera con los cepillos Amarillos o Negros, pisar el conmutador para reducir la velocidad de rotación de los cepillos, disminuir el nivel de ruido y ahorrar energía eléctrica. Cuando la velocidad de rotación es baja, está encendida una sola de las luces de color naranja.

Una vez terminada la operación de distribución de la cera, pisar de nuevo el conmutador de pie (Fig. 7) para volver a la velocidad alta y dar comienzo a la fase de pulido. Cuando la velocidad de rotación es alta, están encendidas las dos luces de color naranja.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD: antes de montar o de cambiar los cepillos, hay que parar la enceradora y desconectar la clavija de la base de enchufe de la corriente eléctrica.

ACCESORIOS

Las enceradoras Hoover van equipadas con cepillos y discos dotados de muelles antagonistas con el fin de obtener los mejores resultados incluso sobre suelos con una superficie desigual.
Por esta razón, el cepillo estrecho pequeño situado en la parte delantera del cuerpo del aparato está también dotado de muelle antagonista.
Junto con la enceradora se suministran tres juegos de cepillos y discos:
Cepillos Amarillos de Cerdas Duras (dependiendo del modelo)
Se utilizan para eliminar el producto de encerado viejo y distribuir la nueva cera sobre el suelo de una manera uniforme. Son particularmente adecuados para el mármol y las baldosas.
Cepillos Negros de Cerdas Suaves
Deben utilizarse para completar la primera fase de pulido. Son adecuados para todo tipo de suelos duros.
Discos Grises de Abrillantado
Se utilizan durante la fase final del pulido para obtener un alto grado de brillo.
Pueden ser utilizados sobre todo tipo de superficies duras, pero son especialmente adecuados para el mármol y las baldosas.
Discos Blancos Naturales (dependiendo del modelo)
Estos discos blancos naturales, hechos principalmente de lana, han sido diseñados de manera especial para el abrillantado de los suelos de madera. Deberán ser utilizados después de los cepillos Negros de cerdas suaves.

PARA ENCERAR Y PULIR LOS SUELOS

PARA ENCERAR LOS SUELOS

Antes de aplicar la cera, cerciórese de que la superficie del suelo esté limpia.
Elimine las manchas grasientas utilizando un trapo húmedo.
Para aplicar la cera, siga las instrucciones que se facilitan con la misma.
Utilice una cera de buena calidad, distribuyéndola de una manera uniforme.
Una vez que la cera se haya secado, proceda al pulido del suelo con los cepillos amarillos de textura dura o con los cepillos negros más suaves.

PARA PULIR LOS SUELOS

Para obtener mucho brillo, utilice los discos blancos naturales en caso de suelos de madera o los discos grises de abrillantado para todas las restantes superficies duras.
Para conseguir los mejores resultados, desplace siempre la enceradora en línea recta en lugar de hacerlo en círculos.
Los discos de abrillantado sólo deberán ser utilizados después de que toda la superficie haya sido previamente pulida con los cepillos

VACIADO DE LA BOLSA EXTERNA / BOLSA DE PAPEL PARA EL POLVO

La enceradora de aspiración recoge el polvo en la bolsa. Para mantener la eficacia de su enceradora, compruebe el nivel del polvo y vacíe la bolsa de tela o sustituya la bolsa de papel para el polvo periódicamente.

MODELOS DOTADOS DE BOLSA DE PAPEL PARA EL POLVO:

Abra por completo el cierre de cremallera y saque la bolsa de papel para el polvo tirando del collarín de cartón para retirarlo del conducto del aire (Fig. 5).

Monte la nueva bolsa de papel para el polvo en la forma que se ha descrito en el párrafo titulado "Colocación de la bolsa de papel para el polvo"

MODELOS DOTADOS DE INDICADOR DE COMPROBACIÓN DE LA BOLSA:

En estos modelos, se encenderá la luz piloto de color rojo cuando sea necesario proceder a la sustitución de la bolsa de papel para el polvo.

MODELOS DOTADOS DE BOLSA DE TELA (SIN BOLSA DE PAPEL PARA EL POLVO):

Retire la bolsa de tela de la pinza de plástico superior (Fig. 8) y desconecte la brida de plástico de la parte inferior del cuerpo del aparato haciendo presión ligeramente sobre la muesca que hay en la brida.

Ponga la bolsa de tela boca abajo y sacúdala de forma suave (Fig. 9).

La bolsa de tela puede lavarse. Sugerimos efectuar el lavado a mano en agua no muy caliente y con un detergente suave.

.

LIMPIEZA DE LOS CEPILLOS Y LOS DISCOS

Los cepillos pueden lavarse en agua no muy caliente con un detergente suave.

Los discos pueden cepillarse suavemente con agua jabonosa y frotarse con un trapo húmedo. No sumerja los discos en el agua jabonosa.

Deje que los discos se sequen por completo antes de volverlos a utilizar, manteniéndolos en posición plana.

TRANSPORTE, MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

Mueva la enceradora por medio de las ruedas traseras de la misma.

Enrolle el cable de la alimentación eléctrica en torno a los dos ganchos que hay en el tubo del mango.

Para mantener los cepillos en buen estado de conservación, retírelos siempre antes de guardar la enceradora.

LISTA DE COMPROBACIÓN SIMPLE PARA EL USUARIO ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO DE REPARACIONES

1) ¿Le llega a la enceradora la alimentación de corriente eléctrica apropiada? Compruebe la base de enchufe del suministro eléctrico con otro electrodoméstico.
2) ¿Existe algún tipo de obstrucción que haga que el indicador de comprobación de la bolsa se active durante el uso? Vea el capítulo de "Colocación de la Bolsa de Papel para el Polvo".

Por favor, recuerde: se efectuará un cargo por servicio en el caso de que al llevar a cabo la comprobación de la enceradora se encuentre que ésta se halla en buen estado de funcionamiento, no haya sido montada de conformidad con las presentes instrucciones o se haya hecho un mal uso de la misma.

QUÉ DEBE HACER

Llame a su Centro de Servicio Hoover más cercano en caso de insatisfacción.
Asegúrese de que todo el servicio y reparaciones sean llevados a cabo por un Técnico de Servicio Hoover autorizado.
Utilice exclusivamente piezas originales Hoover.
Sustituya la bolsa de papel para el polvo tan pronto como se active el indicador de comprobación de las bolsas.
Pare siempre la máquina y desconecte la clavija de la base de enchufe de la corriente eléctrica después de utilizar la enceradora y antes de proceder a la limpieza de la misma o de intentar cualquier mantenimiento de usuario de acuerdo con lo descrito en las presentes instrucciones.
Recuerde: La electricidad puede ser peligrosa.

QUÉ NO DEBE HACER

No utilice su enceradora en el exterior, sobre superficies mojadas ni para recoger vertidos de líquidos.
No la use para recoger cerillas, cenizas calientes, colillas ni cualquier otra cosa que pueda deteriorar el producto.
No rocíe ni recoja líquidos inflamables, productos para la limpieza, aerosoles o sus vapores, ya que ello puede ser causa de un riesgo de incendio o de explosión.
No pase el aparato por encima del cable de la alimentación eléctrica, no lo pise ni se lo enrolle alrededor de los brazos o las piernas cuando utilice su aspiradora.
No saque la clavija de la base de enchufe tirando del cable de la alimentación eléctrica.
No siga utilizando la enceradora si ésta, el cable de la alimentación eléctrica o la clavija de enchufe están averiados o deteriorados. Con el fin de evitar peligros para la seguridad, la enceradora sólo deberá ser reparada por un Técnico de Servicio Hoover autorizado.

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

Sea tan amable de ponerse en contacto con el Punto de Piezas de Repuesto Hoover más cercano para cualquier información y para el suministro de piezas de recambio.
Asegúrese de que todas las reparaciones sean llevadas a cabo por personal autorizado de Hoover exclusivamente.
Antes de la limpieza y de cualquier mantenimiento por parte del usuario, recuerde que hay que parar el aparato y sacar la clavija de la base de enchufe de la corriente eléctrica.

PIEZAS DE RECAMBIO

Utilice únicamente piezas de recambio originales Hoover.
Discos blancos naturales (Juego de 3 piezas):
Código Z9 (Art. 09026163)
Discos grises de abrillantado (Juego de 3 piezas):
Código Z5 (Art. 09502576)
Cepillos Negros de Cerdas Suaves (Juego de 3 piezas):
Código Z6 (Art. 09410523)
Cepillos Amarillos de Cerdas Duras (Juego de 3 piezas):
Código Z7 (Art. 09787037)
Bolsa de Papel para el Polvo
Código H29 (Art. 09178369)

DECLARACIÓN DE GARANTÍA

Las condiciones de garantía para este aparato están definidas en el país que se ha comprado. Para poder beneficiarse de esta garantía puede ser obtenida por el vendedor donde se ha realizado la compra. La factura de compra o el recibo debe ser mostrada cuando se hace alguna reclamacíón bajo términos de garantía.

ESPAÑA
Candy Hoover Electrodomésticos S.A
Ahumategui Bide s/n
20570 Bergara (Guipùzcoa)
GIAS Customer Service
(Servicio De Asistencia Técnica)
902 100 150

Este electrodoméstico está marcado conforme a la directiva Europea 2002/96/CE sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).
Asegurándose que este producto ha sido eliminado correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas en el ambiente y la salud de las personas, que pudiera verificarse por causa de un tratamiento anómalo de este producto.
El símbolo sobre el producto indica que este aparato no puede ser tratado como un residuo doméstico normal, en su lugar, deberá ser entregado al centro de recogidas para reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación debe ser efectuada de acuerdo con las reglas medioambientales vigentes para el tratamiento de los residuos. Para informacion más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, por favor contacte con la oficina compentente (del Departamento de Ecología y Mediomabiente), o su servicio de recogida a domicilio si lo hubiera o el punto de venta donde compró el producto.

ADVERTÊNCIAS SOBRE SEGURANÇA

Este aspirador/enceradora só deve ser utilizado para limpezas domésticas em superfícies duras, tal como descrito nestas instruções. Certifique-se de que as entende perfeitamente antes de utilizar o aparelho.
Não utilize este aparelho para efeitos de lavagem de soalhos.
Este aspirador/enceradora Hoover deve ser ligado a uma fonte de alimentação com a mesma tensão que é indicada na placa sinalética que se encontra na parte inferior do aparelho. Todos os aparelhos que, na sua placa sinalética, apresentem uma tensão de 230V-240V, podem ser ligados a fontes de alimentação de 220V.
Este produto tem isolamento duplo e não deve ser provido de ligação à terra.
IMPORTANTE: Os fios do cabo de alimentação são coloridos de acordo com o seguinte código:
Azul - Neutro Castanho – Positivo
Ficha protegida por fusível de 13 Amp, apenas nas versões para o Reino Unido.

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Siga este manual de instruções minuciosamente e o seu novo aspirador/enceradora Hoover estará pronto a ser utilizado:

Retire o aspirador/enceradora e os acessórios da embalagem. Deite fora a embalagem, respeitando as regras de segurança e defesa do ambiente.

MONTAGEM DO CABO

Junte as duas partes do cabo, certificando-se que a cavilha encaixa no respectivo orifício (Fig. 1).
Coloque o cabo no suporte que se encontra na parte posterior da base e empurre até ficar encaixado (indicado pelo clique) (Fig. 2)

MONTAGEM DO SACO EXTERIOR

Prenda o suporte do saco ao gancho que se encontra na parte inferior do manípulo (Fig. 3).
Assim que o saco fique preso, coloque a aba de plástico, existente no fundo do saco, na abertura que se encontra na parte posterior da base (Fig. 4).

COLOCAÇÃO DO SACO DE PAPEL PARA O ASPIRADOR

(dependendo do modelo)

As seguintes instruções referem-se a modelos equipados com saco de papel para o aspirador:
1) Abra totalmente o fecho situado no saco exterior, de modo a que a conduta de ventilação fique visível.
2) Insira o saco de papel, colocando o aro de cartão na conduta de ventilação (Fig. 5).
3) Por fim, coloque o saco de papel dentro do saco exterior e feche totalmente.

COLOCAÇÃO DAS ESCOVAS

AVISO DE SEGURANÇA: O aspirador/enceradora deverá ser desligado e o fornecimento de energia cortado sempre que se proceda à colocação ou substituição das escovas.

Vire o aparelho ao contrário. Coloque as escovas ou almofadas nos eixos e prima até ouvir o clique que indicará que as mesmas se encontram colocadas correctamente. Para as remover, segure-as e puxe-as na sua direcção.

O seu aspirador/enceradora está pronto a usar.

LIGAR O APARELHO

Certifique-se que o cabo se encontra na posição vertical antes de ligar o aparelho à electricidade.

Para ligar o aparelho, empurre o cabo para baixo e mantenha-o na posição de utilização.

Para finalizar a sua utilização, basta colocar o cabo novamente na posição vertical.

AVISO DE SEGURANÇA: Não passe por cima do cabo de alimentação, de modo a evitar danos no isolamento eléctrico.

LUZES INDICADORAS (FIG. 6)

(dependendo do modelo)

Alguns aspiradores/enceradoras têm 4 luzes indicadoras no painel frontal:

Luz verde acesa: o aparelho está ligado à electricidade.

Luz vermelha acesa: o saco de papel para o aspirador precisa de ser substituído.

1 luz laranja acesa: o motor encontra-se a funcionar a baixa velocidade.

2 luzes laranja acesas: o motor encontra-se a funcionar a uma velocidade normal.

AJUSTE DA VELOCIDADE DAS ESCOVAS (FIGS. 6 E 7)

(dependendo do modelo)

Os modelos com 4 luzes indicadoras no painel (Fig. 6) vêm equipados com um interruptor de pé de 2 posições (Fig. 7). Prima o interruptor de pé quando estiver a espalhar a cera (com as escovas Amarela e Preta), de modo a reduzir a velocidade de rotação das escovas, o nível de ruído e de modo a poupar energia.

Sempre que a velocidade de rotação for baixa, fica acesa uma luz laranja.

Quando acabar de espalhar a cera, prima o interruptor de pé (Fig. 7) para voltar à velocidade alta e iniciar a fase de polimento.

Sempre que o aparelho estiver a funcionar na velocidade alta, ficam acesas as duas luzes laranja.

AVISO DE SEGURANÇA: O aparelho deverá ser desligado e o fornecimento de energia cortado sempre que se proceda à colocação ou substituição das escovas.

ACESSÓRIOS

Os aspiradores Hoover estão equipados com escovas accionadas por molas e almofadas, de modo a obter os melhores resultados em todo o tipo de pavimentos, nomeadamente pavimentos de superfície irregular.
Por essa razão, também a pequena escova que se encontra na parte da frente da base é accionada por mola.
São fornecidos três conjuntos de escovas e almofadas juntamente com o aparelho:
Escovas de Cerdas Rijas Amarelas (dependendo do modelo)
Indicadas para remover a camada de cera já existente e para espalhar uma nova camada de forma homogénea. Particularmente indicada para pavimentos em mármore e mosaicos.
Escovas de Cerdas Suaves Pretas
Devem ser utilizadas para finalizar a primeira fase de polimento. Indicadas para todos os tipos de pavimentos.
Almofadas de Polimento Cinzentas
Devem ser utilizadas na fase final de polimento, de modo a conferir um brilho elevado ao pavimento.
Estas podem ser utilizadas em todas as superfícies duras, sendo especialmente indicadas para pavimentos em mármore e mosaicos.
Almofadas Brancas (dependendo do modelo)
Estas almofadas brancas, produzidas em lã, foram especialmente concebidas para polir soalhos de madeira, devendo ser utilizadas após as escovas de cerdas suaves Pretas.

COMO ENCERAR E POLIR OS PAVIMENTOS

COMO ENCERAR OS PAVIMENTOS

Antes de aplicar a cera, certifique-se que o pavimento está limpo. Retire as manchas de gordura com um pano húmido.
Siga as instruções contidas na embalagem da cera antes de a aplicar.
Utilize um produto de boa qualidade e espalhe-o de forma homogénea. Logo que a cera esteja seca, passe à fase seguinte, polindo o pavimento com as escovas amarelas ou com as escovas pretas (mais suaves).

COMO POLIR OS PAVIMENTOS

Utilize as almofadas brancas indicadas para soalhos de madeira e as almofadas de polimento cinzentas, indicadas para todas as outras superfícies duras, de modo a conferir um brilho elevado ao pavimento.
Para obter melhores resultados, movimente a enceradora em linha recta, e não em círculos.
Utilize as almofadas de polimento somente após ter polido toda a superfície com as escovas.

ESVAZIAR O SACO EXTERIOR / SACO DE PAPEL PARA O ASPIRADOR

A função de sucção do aspirador recolhe a sujidade para dentro do saco. Para manter a eficiência do seu aparelho, verifique o nível de sujidade e esvazie o saco do aspirador (tecido) ou substitua o saco de papel frequentemente.

MODELOS EQUIPADOS COM SACO DE PAPEL PARA O ASPIRADOR:

Abra totalmente o fecho e tire o saco de papel, retirando o aro de cartão da conduta de ventilação (Fig. 5).
Coloque o saco novo, tal como descrito no parágrafo "Colocação do saco de papel para o aspirador".

MODELOS EQUIPADOS COM INDICADOR DE VERIFICAÇÃO DO SACO:

Sempre que o saco de papel para o aspirador tiver de ser substituído, a luz vermelha acende.

MODELOS EQUIPADOS COM SACO DE TECIDO (SEM SACO DE PAPEL):

Retire o saco de tecido do gancho de plástico superior (Fig. 8) e desprenda a aba de plástico situada na parte inferior da base, premindo ligeiramente a ranhura existente na aba.
Vire o saco de tecido ao contrário e agite cuidadosamente (Fig. 9).
O saco pode ser lavado. Sugerimos que o mesmo seja feito manualmente, em água quente e com um detergente suave.

LIMPEZA DAS ESCOVAS E DAS ALMOFADAS

As escovas devem ser lavadas em água quente e com um detergente suave.
As almofadas podem ser escovadas, de forma cuidadosa, utilizando água com detergente, e secas com um pano húmido. Não coloque as almofadas dentro de água com detergente.
Deixe secar antes de voltar a usar, tendo o cuidado de as manter lisas.

TRANSPORTE, MANUTENÇÃO E ARMAZENAGEM

Movimente o aspirador/enceradora com as rodas de trás.
Enrole o cabo de alimentação à volta dos dois ganchos situados no cabo do aparelho.
Retire as escovas sempre que guardar o aparelho. Assim, conseguirá manter as escovas em boas condições.

LISTA DE CONTROLO DO UTILIZADOR (ANTES DA INTERVENÇÃO DO SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA)

1) Existe fornecimento de energia para a utilização do aspirador/enceradora? Certifique-se, experimentando com outro aparelho.
2) Haverá algum problema que impeça a activação do indicador de verificação do saco? Se a resposta for positiva: O saco está cheio? Consulte o capítulo "Colocação do saco de Papel para o Aspirador".

Lembre-se: Caso o aparelho não tenha sido montado de acordo com as instruções, ou caso tenha sido utilizado de forma indevida, o serviço de assistência reserva-se o direito de, no acto de inspecção do aparelho, e caso o aparelho esteja em boas condições de funcionamento, cobrar uma taxa ao cliente.

O QUE FAZER

Em caso de insatisfação, contacte o Serviço de Apoio a Clientes da Hoover.
Certifique-se que todos os serviços e reparações são efectuados por um Técnico Autorizado da Hoover.
Utilize somente peças originais da Hoover.
Substitua o saco de papel para o aspirador, logo que o indicador de verificação do saco fique activado.
Desligue o aparelho da tomada, após a utilização do aparelho e antes de proceder à sua limpeza ou à sua manutenção, tal como descrito nas instruções.
Lembre-se: A electricidade pode ser perigosa.

O QUE NÃO FAZER

Não utilize o aspirador/enceradora no exterior, em superfícies molhadas ou para secar superfícies.
Não aspire nada que possa danificar o produto, como por exemplo, fósforos, cinza, pontas de cigarros, etc.
Não pulverize, nem aspire líquidos inflamáveis, produtos de limpeza, aerossóis ou respectivos vapores, uma vez que os mesmos podem provocar risco de incêndio e explosão.
Não passe por cima, nem enrole o cabo de alimentação à volta dos braços ou das pernas, sempre que estiver a utilizar o aparelho.
Desligue o aparelho, retirando o cabo da alimentação da corrente.
Não continue a utilizar o aparelho, caso o cabo de alimentação esteja avariado ou danificado. Somente um Técnico Autorizado da Hoover deverá reparar o aparelho, de modo a evitar acidentes.

SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Para informações e aquisição de acessórios, contacte o Ponto de Venda de Acessórios da Hoover.
Certifique-se que todas as reparações são efectuadas por pessoal autorizado da Hoover.
Antes de proceder à limpeza e manutenção do aparelho, certifique-se que o mesmo se encontra desligado e o fornecimento de energia cortado.

ACESSÓRIOS

Utilize somente acessórios originais da Hoover.
Almofadas brancas (Conjunto 3 peças):
Código Z9 (Art. 09026163)
Almofadas de Polimento cinzentas (Conjunto 3 peças):
Código Z5 (Art. 09502576)
Escovas de cerdas suaves pretas (Conjunto 3 peças):
Código Z6 (Art. 09410523)
Escovas de cerdas rijas amarelas (Conjunto 3 peças):
Código Z7 (Art. 09787037)
Saco de papel para o aspirador
Código H29 (Art. 09178369)

Declaração de Garantia

As condições de concessão de garantia relativamente a este aparelho são as que tiverem sido definidas pelo nosso representante no país em que o aspirador tiver sido vendido. Para obter informações mais detalhadas sobre estas condições deverá dirigir-se ao agente da especialidade a quem adquiriu o seu aspirador. Sempre que pretender apresentar qualquer reclamação ou solicitar qualquer assistência ao serviço ac abrigo da garantia concedida a este aparelho, deverá apresentar a factura ou o recibo de compra do aparelho, pelo que a (o) deverá guardar durante o perio-do de vigência da garantia. O fabricante reserva se o direito de introduzir alterações nos seus produtos sem qualquer aviso prévio.

PORTUGAL
Candy Hoover Portugal, Lda.
Rua D. Estefânia 90A
1049-050 Lisboa
Tel: 21 318 97 00
Tel: 21 318 97 67

Este electrodoméstico está marcado de acordo com o disposto na directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). Ao assegurar que este produto seja correctamente eliminado, estará a prevenir eventuais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, que, de outra forma, poderiam resultar de um tratamento incorrecto deste produto, quando eliminado. O símbolo patente neste produto indica que ele não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue no centro de recolha apropriado, para reciclagem do equipamento eléctrico e electrónico. A eliminação deste produto deve ser levada a cabo de acordo com os regulamentos localmente aplicáveis à eliminação e ao tratamento de lixo e resíduos. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, agradecemos que entre em contacto com a entidade munic-ipal competente, com o serviço de eliminação de lixos e resíduos ou com o estabelecimento comercial onde adquiriu o produto.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSTIPS

Deze boenmachine is uitsluitend bestemd voor het boenen van harde vloeren in huis volgens de beschrijving in deze gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de instructies volledig begrijpt, voordat u het toestel in gebruik neemt.
Gebruik de boenmachine niet voor het nat reinigen van de vloer.
Deze Hoover zuig-boenmachine werkt op elektrische stroom met een spanning zoals vermeld op het typeplaatje aan de onderkant van de boenmachine. Als op het typeplaatje staat dat het toestel geschikt is voor een spanning van 230V - 240V dan kunt u het toestel aansluiten op een elektrische spanningsbron van 220V. Dit toestel is dubbel geïsoleerd en hoeft niet geaard te worden.
BELANGRIJK: De draden in het netsnoer zijn gekleurd volgens de volgende code:
Blauw – Neutraal Bruin – Fase
Stekker met zekering van 13 ampère uitsluitend voor Britse modellen.

AAN DE SLAG

Door deze gebruiksaanwijzing stap voor stap te volgen, maakt u uw nieuwe Hoover boenmachine klaar voor gebruik:

Verwijder de boenmachine en accessoires uit de verpakking. Gooi de verpakking op een veilige en milieuvriendelijke manier weg.

HANDGREEP MONTEREN

Schuif de twee delen van de handgreep ineen en zorg ervoor dat de steunbout in de gaten valt (fig. 1).
Plaats de handgreep in het voetstuk aan de achterzijde van de kap en druk het vast in het gat totdat u een "klik" hoort (fig. 2).

BUITENZAK MONTEREN

Bevestig de zakhouder aan de haak onder de handgreep (fig. 3).
Zodra de zakhouder is bevestigd, steek dan de kunststof flens onderaan de zak in de opening aan de achterzijde van de kap (fig. 4).

PAPIEREN STOFZAK AANBRENGEN

(Afhankelijk van het model)

Zie de volgende instructies voor modellen met een papieren stofzak:
1) Open de sluiting op de buitenzak zo ver mogelijk om het luchtkanaal vrij te maken.
2) Breng de papieren stofzak aan door de kartonnen kraag op het luchtkanaal te duwen (fig. 5).
3) Stop de papieren stofzak in de buitenzak en doe de ritssluiting helemaal dicht.

ACCESSOIRES

Hoover boenmachines zijn voorzien van verende borstels en kussens voor het beste resultaat, zelfs op vloeren met ongelijkmatig oppervlak. Daarom is de kleine smalle borstel aan de voorzijde van de kap ook verend.
De boenmachine is voorzien van drie sets borstels en kussens:
Gele harde kortharige borstels (afhankelijk van het model)
Deze gebruikt u om eerst de oude was te verwijderen dan de nieuwe was gelijkmatig over de vloer te verspreiden. Bijzonder geschikt voor marmer en tegels.
Zwarte zachte kortharige borstels
Deze gebruikt u om de eerste boenfase te voltooien. Geschikt voor alle harde vloeren.
Grijze boenkussens
Deze gebruikt u tijdens de laatste boenfase om een hoogglans te krijgen.
U kunt ze gebruiken op alle harde oppervlakken, maar ze zijn vooral geschikt voor marmer en tegels.
Natuurlijke witte kussens (afhankelijk van het model)
Deze natuurlijke witte kussens bestaan voornamelijk uit wol en zijn bijzonder geschikt voor het boenen van houten vloeren. U kunt ze het best na de zwarte zachte kortharige borstels gebruiken.

VLOEREN IN DE WAS ZETTEN EN BOENEN

VLOEREN IN DE WAS ZETTEN

Voordat u de boenwas aanbrengt, moet u er eerst voor zorgen dat het oppervlak schoon is. Verwijder alle smerige of vette vlekken met een vochtige doek.
Voor het aanbrengen van de boenwas volgt u de instructies die zijn ingesloten bij de boenwas.
Gebruik boenwas van goede kwaliteit en verspreid het gelijkmatig. Zodra de boenwas droog is, kunt u de vloer boenen met de harde gele borstels of de zachtere zwarte borstels.

VLOEREN BOENEN

Om een hoogglans te krijgen, gebruikt u de natuurlijke witte kussens voor houten vloeren of de grijze boenkussens voor alle andere harde oppervlakken.Voor het beste resultaat beweegt u de boenmachine altijd in rechte lijnen in plaats van in cirkels.
Gebruik de boenkussens alleen nadat u het hele oppervlak eerst met de borstels heeft geboend.

BUITENZAK / PAPIEREN STOFZAK LEGEN

De zuig-boenmachine verzamelt stof in de zak. Om een goede werking van uw boenmachine te garanderen, moet u het stofniveau controleren en regelmatig de stoffen stofzak legen of de papieren stofzak vervangen.

MODELLEN MET EEN PAPIEREN STOFZAK:

Open de ritssluiting volledig en verwijder de papieren stofzak door de kartonnen kraag van het luchtkanaal te trekken (fig. 5).
Breng een nieuwe papieren stofzak aan, zoals beschreven in de paragraaf "Papieren stofzak aanbrengen".

MODELLEN MET EEN ZAK-VOL-INDICATOR:

Op deze modellen gaat er een rood lampje branden op wanneer de papieren stofzak moet worden vervangen.

MODELLEN MET EEN STOFFEN STOFZAK (ZONDER PAPIEREN STOFZAK):

Verwijder de stoffen stofzak van bovenste kunststof clip (fig. 8) en maak de onderste kunststof flens van de kap los door lichtjes op de inkeping van de flens te drukken.
Keer de stoffen stofzak onderste boven en schud hem voorzichtig leeg (fig. 9).
De stoffen stofzak kan worden gewassen. We raden u aan om de zak met de hand te wassen in warm water met een mild schoonmaakmiddel.

BORSTELS EN KUSSENS REINIGEN

U kunt de borstels wassen in warm water met een mild schoonmaakmiddel.
De kussens kunt u voorzichtig afborstelen met zeepsop en afvegen met een vochtige doek. Dompel de kussens niet onder in het zeepsop.
Strijk de kussens plat en laat ze grondig drogen voordat u ze weer gebruikt.

TRANSPORT, ONDERHOUD EN OPSLAG

Verplaats de boenmachine op de achterwielen.
Wikkel het netsnoer om de twee clips op de buis van de handgreep.
Om de borstels in goede staat te houden, moet u ze altijd verwijderen voordat u de boenmachine opbergt.

EENVOUDIGE CHECKLIST VOORDAT U DE HOOVER-SERVICE BELT

1) Krijgt de boenmachine stroom? Controleer dit met een ander toestel.
2) Is er een verstopping waardoor de zak-vol-indicator wordt geactiveerd tijdens gebruik?
Zo ja: Is de stofzak vol? Zie de paragraaf "Papieren stofzak aanbrengen".

Let op: Ook binnen de garantieperiode worden er kosten in rekening gebracht wanneer u de boenmachine laat nakijken en zij toch goed blijkt te functioneren, of wanneer zij niet volgens deze instructies is gemonteerd, of wanneer zij voor de verkeerde doeleinden is gebruikt.

WEL DOEN

Bel uw dichtstbijzijnde Hoover-Servicepunt mocht u ontevreden zijn over uw toestel.
Zorg ervoor dat alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden worden uitgevoerd door een erkende onderhoudsmonteur van Hoover.
Gebruik uitsluitend originele Hoover-onderdelen.
Vervang de papieren stofzak zodra de zak-vol-indicator gaat branden.
Schakel het toestel na gebruik altijd uit en verwijder de stekker uit het stopcontact. Doe dit ook voordat u het toestel gaat reinigen of onderhouden volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing.
Let op: Elektriciteit kan gevaarlijk zijn.

NIET DOEN

Gebruik uw boenmachine niet buitenshuis, op natte oppervlakken of om water mee op te zuigen.
Zuig geen lucifers, warme as, sigarettenpeuken, of andere voorwerpen op die het toestel kunnen beschadigen.
Gebruik geen spuitbussen in de buurt van de stofzuiger en neem geen ontvlambare vloeistoffen, reinigingsmiddelen of dampen op, want dit kan brand/ontploffing veroorzaken.
Rijd niet met de boenmachine over het netsnoer. Ga niet op het netsnoer staan en wikkel het niet rond uw armen of benen tijdens het boenen.
Verwijder de stekker niet uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
Blijf uw boenmachine niet gebruiken als de stekker of het netsnoer defect of beschadigd lijkt te zijn. Om veiligheidsrisico's te voorkomen mag de boenmachine alleen door een erkende onderhoudsmonteur van Hoover worden gerepareerd.

TECHNISCHE ONDERSTEUNINGSSERVICE

Neem contact op met de dichtstbijzijnde Hoover-dealer voor meer informatie en voor de levering van reserveonderdelen.
Zorg ervoor dat alle reparaties uitsluitend worden uitgevoerd door personeel dat is erkend door Hoover.
Vergeet niet het toestel uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te trekken voordat u het toestel gaat reinigen of onderhouden.

RESERVEONDERDELEN

Gebruik uitsluitend originele Hoover-reserveonderdelen.
Natuurlijke witte kussens (set van drie stuks):
Code Z9 (Art. 09026163)
Grijze boenkussens (set van drie stuks):
Code Z5 (Art. 09502576)
Zwarte zachte kortharige borstels (set van drie stuks):
Code Z6 (Art. 09410523)
Gele harde kortharige borstels (set van drie stuks)
Code Z7 (Art. 09787037)
Papieren stofzak
Code H29 (Art. 09178369)

UW GARANTIE

Dienst-na-verkoop: De garantievoorwaarden voor dit toestel worden bepaald door uw vertegenwoordiger in het land waarin het toestel verkocht wordt. Bijzonderheden omtrent deze voorwaarden kunnen verkregen worden bij de dealer bij wie het toestel werd gekocht. Het bewijs van verkoop of ontvangst moet getoond worden bij elke Onderworpen aan verandering zonder kennisgeving.

BELGIË
Candy Hoover Belgium
Haaschtsesteenweg 162B
1820 Melsbroek
Tel. : 02-752 94 11
Gias Customer Service 0903/99109

NEDERLAND
Candy Nederland BV
Argonweg 7-11
3812 RB AMERSFOORT
Tel: 033-4224000
www.hoover.nl

Gias Customer Service
(Nederland) 0900/9999109

Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2002/96/EC voor elektrisch en elektronisch afval. Door dit apparaat correct te verwijderen, helpt u eventuele negatieve gevolgen voor de omgeving en menselijke gezondheid te voorkomen., welke anders door onjuiste verwijdering zou kunnen worden veroorzaakt. Het symbool op het product duidt aan dat dit product niet behandeld zal worden als huishoudelijk afval. In plaats daarvan zal het apparaat naar het verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten gaan.
De verwijdering moet in overeenstemming met plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking uitgevoerd worden. Voor meer gedetailleerde informatie over de verwijdering van dit product, neemt u contact op met uw gemeentelijke reinigingsdienst of met de dealer waar u het apparaat heeft gekocht.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ta froterka może być używana jedynie do froterowania twardych podłóg w gospodarstwach domowych zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. Przed rozpoczęciem pracy proszę zapoznać się dokładnie z Instrukcją dla Użytkownika.

Froterka nie może być używana do zmywania podłóg.
Niniejsza odkurzająca froterka Hoover musi być podłączona do gniazda zasilania o charakterystyce określonej na tabliczce znamionowej znajdującej się na spodzie froterki. Urządzenia, na których tabliczce znamionowej określone jest napięcie 230V- 240V mogą być podłączone do gniazdek zasilania o napięciu 220V.
Ten produkt jest podwójnie izolowany i nie może być uziemiony.
WAŻNE: Żyły w przewodzie zasilającym są barwione zgodnie z następującym kodem: niebieski – zerowy, brązowy – pod napięciem
Wtyczki w produktach sprzedawanych na rynku Wielkiej Brytanii są wyposażone jedynie w bezpiecznik 13 A.

ROZPOCZĘCIE

Wykonując krok po kroku polecenia zawarte w tej instrukcji przygotujesz swoją nową froterkę Hoover do użytku:
Wyjmij froterkę i akcesoria z opakowania. Wyrzucając opakowanie miej na względzie bezpieczeństwo i ochronę środowiska.

MONTAŻ RĄCZKI

Połącz dwa elementy rączki tak, aby bolec znalazł się w otworze (Rys.1).
Wsuń rączkę w uchwyt znajdujący się z tyłu obudowy i wciśnij ją tak, aby wskoczyła na swoje miejsce (usłyszysz kliknięcie) (Rys. 2).

MONTAŻ ZEWNĘTRZNEGO WORKA

Zaczep uchwyt worka na haczyku znajdującym się po uchwytem rączki (Rys. 3).
Gdy uchwyt worka jest na swoim miejscu, wsuń plastikowy kołnierz znajdujący się na dole worka w otwór znajdujący się z tyłu pokrywy. (Rys. 4).

MONTAŻ PAPIEROWEGO WORKA NA KURZ

(W zależności od modelu)

Jeżeli model wyposażony jest w worek papierowy postępuj zgodnie z niniejszą instrukcją:
1) Otwórz całkowicie worek zewnętrzny tak, aby widoczny był wylot rury ssącej.
2) Zamocuj papierowy worek na kurz nasuwając tekturowy kołnierz worka na wylot rury ssącej (Rys. 5).
3) Włóż papierowy worek na kurz do worka zewnętrznego i dokładnie zasuń zamek worka zewnętrznego.

MONTAŻ SZCZOTEK

OSTRZEŻENIE: Przed montażem lub wymianą szczotek, froterka musi być wyłączona i odłączona od zasilania.

Odwróć froterkę „do góry nogami". Ułóż każdą szczotkę lub podkładkę na właściwej osi i wciskaj do momentu usłyszenia kliknięcia, co oznacza, że wskoczyły one na swoje miejsce. Aby zdemontować szczotki lub podkładki chwyć je i pociągnij do siebie.

Froterka jest gotowa do użytku.

URUCHAMIANIE FROTERKI

Zanim włożysz wtyczkę do gniazda zasilania upewnij się czy rączka froterki znajduje się w pozycji pionowej.

Aby uruchomić froterkę wciśnij rączkę i opuść ją do pozycji pracy.

Aby zatrzymać froterkę po prostu ustaw rączkę w pierwotnej, pionowej pozycji.

OSTRZEŻENIE: Nie przejeżdżaj froterką po przewodzie zasilania, aby uniknąć uszkodzenia izolacji.

DIODY WSKAŹNIKOWE (RYS. 6)

(W zależności od modelu)

Niektóre froterki są wyposażone w diody (lampki) wskaźnikowe znajdujące się na przednim panelu:

Świeci się zielona dioda: urządzenie jest podłączone do sieci zasilania

Świeci się czerwona dioda: należy wymienić papierowy worek na kurz

Świeci się jedna pomarańczowa dioda: silnik pracuje na niskich obrotach

Świecą się dwie pomarańczowe diody: silnik pracuje na normalnych obrotach

REGULACJA SZYBKOŚCI SZCZOTEK (Rys. 6 oraz 7)

(W zależności od modelu)

Modele wyposażone w 4 diody wskaźnikowe na przednim panelu (Rys. 6) są wyposażone w dwupołożeniowy przełącznik (Rys. 7). Podczas woskowania, gdy używane są żółte lub czarne szczotki, naciśnij przełącznik w celu zmniejszenia szybkości wirowania szczotek, zredukowania poziomu hałasu i oszczędzenia energii elektrycznej..

Gdy szybkość wirowania jest mniejsza, świeci się jedna pomarańczowa dioda. Po zakończeniu woskowania ponownie naciśnij przełącznik (Rys. 7) aby powrócić do szybkiego wirowania szczotek i rozpocząć froterowanie.

Gdy silnik pracuje na wysokich obrotach świecą się dwie pomarańczowe diody.

OSTRZEŻENIE: Przed montażem lub wymianą szczotek froterka musi być wyłączona i odłączona od zasilania.

AKCESORIA

Froterki Hoover są wyposażone w sprężynowe szczotki i podkładki tak, aby osiągnąć najlepszy efekt nawet na nierównych powierzchniach. Dlatego mała, wąska szczotka znajdująca się z przodu obudowy jest również wyposażona w sprężynę.

Froterka jest wyposażona w trzy zestawy szczotek i podkładek:

Twarde żółte szczotki szczecinowe (w zależności od modelu)

Do usuwania starego wosku i równego rozprowadzania nowego wosku na podłodze. Szczególnie polecane do marmuru i płytek podłogowych.

Miękkie czarne szczotki szczecinowe

Muszą być użyte aby zakończyć pierwszą fazę froterowania. Do wszystkich twardych podłóg.

Szare podkładki polerujące

Do stosowania w końcowej fazie polerowania. Powodują, że podłoga błyszczy. Mogą być używane na wszystkich twardych podłogach, ale są szczególnie polecane do marmuru i płytek podłogowych.

Naturalne białe podkładki (w zależności od modelu)

Te naturalne białe podkładki, wykonane głównie z wełny, zostały zaprojektowane specjalnie do froterowania drewnianych podłóg. Powinny być stosowane po miękkich czarnych szczotkach szczecinowych.

WOSKOWANIE I POLEROWANIE PODŁÓG

WOSKOWANIE PODŁÓG

Przed naniesieniem wosku należy upewnić się czy podłoga jest czysta. Usuń mokrą szmatką wszelkie tłuste plamy. Stosując wosk postępuj zgodnie z instrukcjami znajdującymi się na opakowaniu. Używaj dobrej jakości wosku i rozprowadź go równomiernie. Gdy wosk wyschnie, wyfroteruj podłogę twardymi żółtymi szczotkami lub miększymi szczotkami czarnymi.

POLEROWANIE PODŁÓG

Aby uzyskać wysoki połysk froteruj podłogę naturalnymi białymi podkładkami przeznaczonymi do drewnianych podłóg lub, na wszystkich innych twardych podłogach, szarymi szczotkami polerującymi.

Aby osiągnąć lepsze wyniki przesuwaj froterkę ruchami prostymi a nie okrężnymi. Podkładki polerujące powinny być używane po tym, jak cała powierzchnia została wyfroterowana szczotkami.

OPRÓŻNIANIE WORKA ZEWNĘTRZNEGO / PAPIEROWEGO WORKA NA KURZ

Froterka gromadzi kurz w worku. Aby utrzymać wysoki poziom efektywności froterki często sprawdzaj poziom kurzu i opróżniaj worek zewnętrzny lub wymieniaj papierowy worek na kurz.

MODELE WYPOSAŻONE W PAPIEROWY WOREK NA KURZ:

Całkowicie rozepnij zamek worka zewnętrznego i wyjmij papierowy worek na kurz zsuwając tekturowy kołnierz z wylotu rury ssącej (Rys. 5).
Załóż nowy worek papierowy zgodnie z instrukcją „Montaż papierowego worka na kurz".

MODELE WYPOSAŻONE WE WSKAŹNIK ZAPEŁNIENIA WORKA:

W tych modelach czerwona dioda zaświeci się gdy worek papierowy musi być wymieniony.

MODELE WYPOSAŻONE W MATERIAŁOWY WOREK NA KURZ (BEZ WORKA PAPIEROWEGO):

Zdejmij materiałowy worek na kurz z plastikowego zaczepu (Rys. 8) i odczep plastikowy kołnierz od korpusu delikatnie naciskając na wcięcie na kołnierzu. Odwróć worek materiałowy do góry nogami i delikatnie go wytrzep (Rys. 9). Worek materiałowy może być prany. Zalecane jest ręczne pranie worka w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego środka piorącego.

CZYSZCZENIE SZCZOTEK I PODKŁADEK

Szczotki mogą być prane w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego środka piorącego. Podkładki mogą być delikatnie czyszczone wodą z mydłem i wycierane wilgotną szmatką. Nie zanurzaj podkładek w wodzie z mydłem. Przed ponownym użyciem pozostaw podkładki do dokładnego wyschnięcia układając je na płaskiej powierzchni.

TRANSPORT, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Przesuwając froterkę używaj tylnych kółek. Przewód zasilania nawiń na 2 zaczepy znajdujące się na rączce. Aby zachować szczotki w dobrym stanie zawsze demontuj je przed schowaniem froterki.

LISTA KONTROLNA

1) Czy gniazdko zasilania działa? Sprawdź przy pomocy innego urządzenia.
2) Czy podczas użytkowania świeci się wskaźnik zapełnienia worka?
Jeśli tak: Czy worek jest pełny? Patrz rozdział „Montaż papierowego worka na kurz".

Zapamiętaj: Jeżeli po kontroli w serwisie okaże się, że froterka działa poprawnie, a została niewłaściwie złożona lub używana niezgodnie z przeznaczeniem, zostanie pobrana opłata.

ZAWSZE:

Jeżeli nie jesteś usatysfakcjonowany, zadzwoń do najbliższego Centrum Obsługi Klienta Hoover. Pamiętaj, aby wszystkie naprawy były wykonywane przez autoryzowanego pracownika serwisu Hoover.
Używaj tylko oryginalnych części zamiennych Hoover.
Wymieniaj papierowy worek na kurz jak tylko zaświeci się wskaźnik zapełnienia worka.
Po użyciu froterki i przed czyszczeniem lub samodzielną konserwacją urządzenia wyłączaj ją i wyjmuj wtyczkę z gniazda zasilania.
Pamiętaj: Prąd elektryczny może stanowić zagrożenie.

NIGDY:

Nie używaj froterki na zewnątrz, na mokrych powierzchniach lub do zbierania wody.
Nie używaj froterki do odkurzania zapałek, gorącego popiołu, niedopałków papierosów i innych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić urządzenie.
Nie rozpylaj w pobliżu froterki ani nie odkurzaj nią łatwopalnych substancji, płynów czyszczących, aerozoli, gdyż może to spowodować pożar/wybuch.
Gdy używasz froterki nie przejeżdżaj i nie stawaj na przewodzie zasilającym. Nie owijaj przewodu zasilającego wokół ramion i nóg.
Nie wyjmuj wtyczki z gniazda zasilania ciągnąc za przewód.
Nie używaj froterki jeżeli przewód zasilający lub wtyczka wydają się być uszkodzone lub nie działają prawidłowo. Aby uniknąć zagrożenia, froterka powinna być naprawiana jedynie przez autoryzowanych pracowników serwisów Hoover.

POMOC TECHNICZNA

Aby uzyskać informacje na temat zakupu części zamiennych skontaktuj się z najbliższym punktem sprzedaży części zamiennych Hoover.
Pamiętaj, aby wszystkie naprawy były wykonywane przez autoryzowany personel serwisowy firmy Hoover.
Przed samodzielnym czyszczeniem lub konserwacją pamiętaj, aby wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

CZĘŚCI ZAMIENNE

Używaj tylko oryginalnych części zamiennych Hoover.
Naturalne białe podkładki (3 sztuki w zestawie):
Kod Z9 (Art. 09026163)
Szare podkładki polerujące (3 sztuki w zestawie):
Kod Z5 (Art. 09502576)
Czarne miękkie szczotki (3 sztuki w zestawie):
Kod Z6 (Art. 09410523)
Żółte twarde szczotki(3 sztuki w zestawie)
Kod Z7(Art. 09787037)
Papierowy worek na kurz
Kod H29 (Art. 09178369)

GWARANCJA

Warunki gwarancji na niniejsze urządzenie są określone przez naszego przedstawiciela w kraju, w którym urządzenie jest sprzedawane. Szczegółowych informacji nt. gwarancji można uzyskać od dealera, od którego urządzenie zostało nabyte. Przy zgłoszeniu jakichkolwiek roszczeń w ramach gwarancji należy przedstawić dowód sprzedaży lub kwit.

POLSKA
Candy Polska Sp. z o.o.
Ul. Hubera 7
02-230 Warsawa
Tel 022/6580177
Fax 022/6584271
GIAS Customer Services
Tel 042-653 36 29
Fax 042-611 66 77

To urządzenie elektryczne jest oznakowane zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/CE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)
Zapewnienie właściwego postepowania ze zużytym sprzętem elektrycznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.
Symbol umieszczony na urządzeniu oznacza, że sprzet ten nie może być traktowany tak samo jak inne śmieci pochodzące z gospodarstw domowych.
Musi zostać oddany do najbliższego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
Przetwarzanie i recykling muszą być wykonane zgodnie z aktualnymi przepisami o zbiórce i recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
Aby uzyskać dokładne informacje na temat postępowania w sprawie tego typu śmieci proszę skontaktować się z producentem lub jego przedstawicielem odnośnie właściwych punktów zbiórki.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Данный полотер следует использовать только для бытового применения: полировки поверхностей твердых полов, как описано в настоящей инструкции. Перед использованием прибора убедитесь в том, что все указания полностью понятны.
Запрещается применять полотер для мытья полов.
Аспирационный полотер Hoover подключается к источнику электроэнергии с напряжением, указанным на паспортной табличке, находящейся на нижней стороне полотера.
Электробытовые приборы, у которых на паспортной табличке указано напряжение 230-240 В, могут быть подсоединены к источнику электроэнергии с напряжением 220 В.
Данное изделие имеет двойную изоляцию и не требует заземления.
ВНИМАНИЕ! Провода сетевого шнура окрашены в соответствии со следующим кодом:
Синий – нейтральный провод, коричневый – фазный провод.
Только в моделях, предназначенных для продажи в Великобритании: плавкий предохранитель на 13 А.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Для подготовки полотера Hoover к работе выполните следующие операции:

Извлеките полотер и принадлежности из упаковки. Упаковка удаляется в отходы в соответствии с установленными правилами экологически безопасной утилизации.

СБОРКА РУЧКИ

Соедините 2 секции ручки таким образом, чтобы штифт вошел в отверстие (рис. 1). Вставьте ручку в гнездо в задней части кожуха и вдвигайте ее до фиксации штифта со щелчком в отверстии (рис. 2).

СБОРКА НАРУЖНОГО МЕШКА

Прикрепите держатель мешка к крючку, расположенному под рукояткой ручки (рис. 3).

После установки держателя мешка вставьте пластмассовый фланец, расположенный в днище мешка, в отверстие на задней стороне корпуса (рис. 4).

УСТАНОВКА БУМАЖНОГО ПЫЛЕСБОРНОГО МЕШКА

(В зависимости от модели)

На моделях, снабженных бумажным пылесборным мешком, выполните следующие инструкции:

1) Полностью расстегните застежку наружного мешка, чтобы открыть воздушный канал.

2) Вставьте бумажный пылесборный мешок, насадив картонное кольцо на воздушный канал (рис. 5).

3) Поместите бумажный пылесборный мешок в наружный мешок и полностью закройте застежку-молнию.

УСТАНОВКА ЩЕТОК

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ перед установкой или заменой щеток необходимо выключить полотер и отсоединить вилку от электросети.

Переверните полотер донной частью вверх. Поместите каждую щетку или полировальный диск на свою ось и задвиньте их до щелчка, показывающего, что они находятся в правильном положении. Для снятия щеток или полировальных дисков потяните их на себя.

Теперь полотер готов к работе.

ВКЛЮЧЕНИЕ ПОЛОТЕРА

До подключения вилки к розетке электросети убедитесь в том, что ручка находится в вертикальном положении.

Чтобы запустить полотер, нажмите на ручку, а затем опустите ее в рабочее положение.

Для остановки полотера просто верните ручку в вертикальное положение.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ не допускайте движения полотера по сетевым проводам, чтобы не повредить электроизоляцию.

СИГНАЛЬНЫЕ ЛАМПОЧКИ (РИС. 6)

(В зависимости от модели)

Некоторые полотерны имеют 4 сигнальных лампочки на передней панели.

Включена зеленая лампочка: Полотер подсоединен к электросети.

Включена красная лампочка: Необходимо заменить бумажный пылесборный мешок.

Включена 1 оранжевая лампочка: Электродвигатель работает на малой скорости.

Включены 2 оранжевые лампочки: Электродвигатель работает на нормальной скорости.

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ ЩЕТОК (РИС. 6 И 7)

(В зависимости от модели)

Модели, снабженные 4 сигнальными лампочками на передней панели (рис. 6), поставляются с 2-позиционным педальным переключателем (рис. 7). Во время нанесения мастики с помощью желтых или черных щеток нажмите на педаль, чтобы уменьшить скорость вращения щеток, снизить уровень шума и обеспечить экономию электроэнергии. При малой скорости вращения горит одна оранжевая лампочка. По окончании нанесения мастики нажмите на педаль (рис. 7) для увеличения скорости и начала полировки. При высокой скорости вращения горят две оранжевых лампочки.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ перед установкой или заменой щеток необходимо выключить полотер и отключить вилку от розетки электросети.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Для получения наилучших результатов даже на полах с неровной поверхностью полотеры Hoover оснащаются подпружиненными щетками и полировальными дисками.

В связи с этим маленькая узкая щетка, расположенная в передней части корпуса, также подпружинена.

В составе полотера поставляются три комплекта щеток и полировальных дисков.

Желтая твердая волосяная щетка (в зависимости от модели)

Эта щетка должна использоваться для удаления старого глянца, а затем для равномерного распределения по полу новой мастики. Особенно рекомендуется для ухода за мраморными и плиточными полами.

Черные мягкие волосяные щетки

Эти щетки должны использоваться в конце первого этапа полировки. Рекомендуются для всех твердых полов.

Серые войлочные полировальные диски

Эти диски должны использоваться во время окончательной полировки для получения хорошего глянца.

Могут быть использованы на любых твердых поверхностях, но особенно пригодны для мрамора и плитки.

Натуральные белые полировальные диски (в зависимости от модели)

Эти натуральные белые полировальные диски, изготавливаемые в основном из шерсти, были разработаны специально для полировки деревянных полов. Их следует использовать после черных мягких волосяных щеток.

НАТИРКА МАСТИКОЙ И ПОЛИРОВКА ПОЛОВ

НАТИРКА ПОЛОВ МАСТИКОЙ

Перед нанесением мастики убедитесь, что поверхность является чистой. Влажной тряпкой удалите любые жировые пятна.

Нанесение мастики производится в соответствии с указаниями на упаковке.

Используйте высококачественную мастику, равномерно нанеся ее на пол. После высыхания мастики отполируйте пол желтыми твердыми текстурированными щетками или более мягкими черными щетками.

ПОЛИРОВКА ПОЛОВ

Для получения хорошего глянца используйте натуральные белые полировальные диски для деревянных полов или серые войлочные полировальные диски для всех остальных твердых поверхностей.

Для получения наилучших результатов всегда перемещайте полотер по прямой, а не круговыми движениями.

Войлочные полировальные диски следует использовать только после того, как вся поверхность будет предварительно отполирована щетками.

ОПОРОЖНЕНИЕ НАРУЖНОГО МЕШКА / БУМАЖНОГО ПЫЛЕСБОРНОГО МЕШКА

Аспирационный полотер собирает пыль в мешок. Для обеспечения эффективной работы полотера почаще проверяйте уровень пыли и опорожняйте войлочный мешок или заменяйте бумажный пылесборный мешок.

МОДЕЛИ, СНАБЖЕННЫЕ БУМАЖНЫМ ПЫЛЕСБОРНЫМ МЕШКОМ:

Полностью расстегните застежку-молнию и извлеките бумажный пылесборный мешок, сняв картонное кольцо с воздушного канала (рис. 5).
Поставьте новый бумажный пылесборный мешок, как описано в параграфе "Установка бумажного пылесборного мешка".

МОДЕЛИ, СНАБЖЕННЫЕ КОНТРОЛЬНЫМ ИНДИКАТОРОМ МЕШКА:

Когда необходимо заменить бумажный пылесборный мешок, на этих моделях загорается красная лампа.

МОДЕЛИ, СНАБЖЕННЫЕ ВОЙЛОЧНЫМ МЕШКОМ (БЕЗ БУМАЖНОГО ПЫЛЕСБОРНОГО МЕШКА):

Извлеките войлочный мешок из верхнего пластмассового зажима (рис. 8) и отсоедините нижний пластмассовый фланец от корпуса, слегка нажав на углубление во фланце.
Переверните войлочный мешок вверх дном и слегка встряхните (рис. 9).
Войлочный мешок допускает стирку. Рекомендуется ручная стирка в теплой воде с мягким моющим средством.

ЧИСТКА ЩЕТОК И ПОЛИРОВАЛЬНЫХ ДИСКОВ

Щетки могут быть промыты в теплой воде с мягким моющим средством.
Полировальные диски можно аккуратно почистить щеткой с мыльной водой и протереть влажной тряпкой. Погружать полировальный диск в мыльную воду не допускается.
Перед использованием дайте полировальному диску полностью просохнуть в плоском положении.

ТРАНСПОРТИРОВКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Передвигать полотер следует с использованием задних колес.
Сетевой шнур намотайте на 2 зажима на трубе ручки.
Для сохранения щеток в хорошем состоянии обязательно снимайте их перед помещением полотера на хранение.

СПИСОК НЕСЛОЖНЫХ ПРОВЕРОК, ВЫПОЛНЕННЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ

1) Подается ли на полотер электропитание? Проверьте с помощью другого электроприбора.
2) Нет ли помех, вызывающих активацию контрольного индикатора мешка в процесса работы? Если помехи имеются: Заполнен ли пылесборный мешок? Обратитесь к главе "Установка бумажного пылесборного мешка".

Помните: ремонт будет платным, если после обследования будет обнаружено, что полотер находится в исправном состоянии, если его сборка была произведена с нарушениями настоящей инструкции или если он неправильно эксплуатировался.

РЕКОМЕНДУЕТСЯ:

В случае неудовлетворительной работы обратитесь в ближайший сервисный центр компании Hoover.

Выполнять все операции по обслуживанию и ремонту только инженером-ремонтником, уполномоченным компанией Hoover.

Использовать только принадлежности и запасные части производства компании Hoover.

Заменять бумажный пылесборный мешок сразу же, как только активируется контрольный индикатор мешка.

После использования, перед чисткой и обслуживанием электроприбора пользователем, как описано в настоящей инструкции, всегда отключать и отсоединять вилку от розетки электросети.

Внимание! Опасайтесь поражения электрическим током!

НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ:

Использовать полотер на открытом воздухе, на влажных поверхностях или для сбора влаги.

Использовать для сбора спичек, тлеющего пепла, окурков и других предметов, которые могут повредить полотер.

Распылять или собирать огнеопасные и чистящие жидкости, аэрозоли или их пары, которые могут привести к пожару или взрыву.

Двигать полотер по сетевому шнуру или наматывать шнур на руки или ноги во время использования полотера.

Тянуть за сетевой шнур.

Продолжать пользоваться полотером, если вилка или сетевой шнур неисправны или повреждены. Для обеспечения безопасной работы ремонт полотера должен производиться только инженером-ремонтником, уполномоченным компанией Hoover.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

За любой информацией и для приобретения запасных частей обращайтесь в ближайший сервисный центр компании Hoover.

Все ремонты должны выполняться только уполномоченным персоналом компании Hoover.

Перед чисткой или техническим обслуживанием своими силами не забудьте выключить прибор и вынуть вилку.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Используйте только принадлежности и запасные части производства компании Hoover.

Природные белые полировальные диски (комплект из 3 шт.):
Код Z9 (арт. 09026163)

Серые войлочные полировальные диски (комплект из 3 шт.):
Код Z5 (арт. 09502576)

Черные мягкие волосяные щетки (комплект из 3 шт.):
Код Z6 (арт. 09410523)

Желтые твердые волосяные щетки (комплект из 3 шт.):
Код Z7 (арт. 09787037)

Бумажный пылесборный мешок:
Код H29 (арт. 09178369)

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Условия гарантии определяются в соответствии с требованиями, установленными в стране, где был продан прибор. С этими условиями Вы можете ознакомиться в магазине, в котором прибор был куплен. В случае обращения в сервисные центры за гарантийным обслуживанием, наличие товарного чека обязательно. По вопросам сервисного обслуживания обращайтесь по адресам, указанным в списке сервисных центров.

Указанные технические характеристики могут варьироваться по причине влияния на них внешних факторов.

Доводим до Вашего сведения, что данное изделие сертифицировано на соответствие требованиям безопасности органом по сертификации промышленной продукции "РОСТЕСТ-МОСКВА". Сведения о номере сертификата и сроке его действия Вы можете получить у продавца магазина, в котором было приобретено данное изделие.

В соответствии с Постановлением Правительства Российской Федерации №720 от 16.06.1997 г. производитель должен определить срок службы выпускаемых им изделий.

Срок службы наших изделий, при условии их нормальной эксплуатации в домашних условиях с соблюдением всех требований, содержащихся в Инструкции по эксплуатации составляет от 7 до 10 лет. Часть срока службы, соответствующая тому, что в международной практике известно как срок гарантии, составляет двенадцать месяцев.

РОССИЯ

Представительство в СНГ:
109034, Россия, Москва, Сеченовский пер.6 стр. 3
Тел: + 7-095-796.96.95
Факс: +7-095-796.96.94
Представительство в Украине:
01033, Украина, Киев, ул. Володимирская 97/37
Тел: +38-044-490.59.54

Данное изделие имеет маркировку в соответствии с европейской Директивой 2002/96/EC касательно отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциально негативные последствия воздействия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть вследствие неправильной утилизации данного изделия. Маркировка на изделии показывает, что с данным изделием нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Напротив, его нужно сдать в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования. Утилизация должна быть произведена в соответствии с местным законодательством по защите окружающей среды касательно утилизации отходов. Для более детальной ин ормации по восстановлению, повторному использованию и обращению с изделием свяжитесь с местной администрацией, пунктом утилизации отходов или с магазином, в котором Вы приобрели данное изделие.